

# Kart müracaatı

# Mercedes ServiceCard

## OMNIplus ServiceCard

Lütfen makine ile okunabilecek şekilde doldurun!

### Mercedes ServiceCard GmbH & Co. KG

Mainparkstr. 2 | 63801 Kleinostheim | GERMANY

T: +49 6027 509-567

E-mail: info@MercedesServiceCard.com

Mercedes ServiceCard GmbH & Co. KG (bundan sonra MSC olarak anılacaktır) Daimler Truck AG çatısı altında bulunan bir şirkettir. Başvuru sahibinin kart sağlayıcısı ve sözleşme partneri UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG'dir, Heinrich-Eckstein-Str. 1, 63801 Kleinostheim (bundan sonra UTA olarak anılacaktır).

### Hizmet kapsamı

Kartlara sahip olduğunuzda Avrupa çapında Mercedes-Benz Truck ve OMNIplus ServisAğı'nın servis hizmetlerinden yararlanma hakkını elde etmiş olursunuz. Yolda kaldığınızda hızlı bir yardım alabilmeniz için kart numaraları otomatik olarak Daimler Truck Customer Center'de (DTCC) mevcuttur ve orada bir önyetkilendirme için kullanılır.

Kartları Mercedes-Benz Truck ve OMNIplus ServisAğı'nda kullandığınızda ekstra masraflar oluşmaz; müşteri sadece ödeme işlemlerindeki ücretleri ve döviz maliyetlerini karşılaması gerekir.

Alternatif bir seçenek olarak kartı Full Service hizmetleriyle (yakıt alma, yol ücreti vs.) de donatma imkanı vardır; bunun için www.MercedesServiceCard.com'a bakınız.

### Kart siparişi

Her bir araç için bir kart sipariş edebileceğiniz gibi birden fazla araç için kullanılmak üzere tek bir kart da sipariş edebilirsiniz. Kullanım sırasında kart bilgilerinin sözlü olarak belirtilmesi yeterli olduğu için kartları işletmenizde de muhafaza edebilirsiniz.

Kart sayısı: \_\_\_\_\_ Şu sayıdaki araç için: \_\_\_\_\_

### Kart imzası

Talebiniz üzerine size özel bilgiler de kart üzerine basılabilir ve bunlar daha sonra toplu fatura üzerinde görünür.

Kart üzerindeki bilgiler (örn. plaka, masraf yeri)	Kart kullanımı (esasen) için:				
	Ağır vasıta < 7,5 t	Ağır vasıta 7,5 - 11,9 t	Ağır vasıta min. 12 t	Ömnibus	Diğer

Daha fazla kart için lütfen ek kağıt kullanın.

### Kart kullanımı

Kartlar hem yetkili Mercedes-Benz Truck acil durum servis merkeziniz tarafından Service24h çerçevesinde, hem de servis işletmesinin kendisi tarafından bakım çalışmaları, parça alımları, vs için yetkilendirilebilir.

### Genel çalışma koşulları

Eklenmiş olan UTA GÇK geçerlidir. Madde 4b'ye bağlı olarak bu kart kullanımı orada belirtilen istisnai durumlardan birini oluşturmaktadır. Burada servis ile fatura alıcısı arasında katma değer vergisi ilişkili hizmet alışverişi söz konusu olmaktadır.

### Veri koruma

Ekte bulunan veri koruması beyanı geçerlidir.

Bir Daimler Truck AG şirketi

### Başvuru sahibi/Fatura alıcısı

Zaten UTA müşterisiyiz:

Müşteri no: \_\_\_\_\_

Firma:		
Muhatap:		
Sadece yeni müşteriler tarafından veya değişiklik durumunda doldurulacak	Cadde:	
	Posta kodu, Yer:	
	Ülke:	
	Tel.:	Faks:
	Cep tel.:	
	E-posta:	
	Vergi numarası.:	
Ticari sicil no.:		
<b>İlgili servis partneri</b>		
İşletme no.:		
Firma:		
Cadde:		
Posta kodu, Yer:		
E-posta:		

### Araç sahibi

Fatura alıcısı araç sahibi ile aynı değilse aşağıdaki alana araç sahibinin bilgilerini girmeniz gerekmektedir! Katma değer vergisi ilişkili alışverişi her durumda servis işletmesi ile fatura alıcısı arasında gerçekleşir.

Firma:	
Cadde:	
Posta kodu, Yer:	
Ülke:	
Ticari sicil no.:	

Yer/Tarih
İmza / Araç sahibi şirket kaşesi

İmza atarak, Kara Para Aklama Yasası gereği, kendi iktisadi çıkarlarınız doğrultusunda hareket ettiğinizi ve yabancı kişiler doğrultusunda hareket etmediğinizi onaylamış olursunuz.

Yer/Tarih
İmza / Başvuru sahibi şirket kaşesi

# Veri koruması ile ilgili bilgiler ve önemli hatırlatmalar

## Mercedes ServiceCard GmbH & Co. KG

Mainparkstraße 2 | 63801 Kleinostheim | ALMANYA  
Telefon: +49 6027 509-567 | Faks: +49 6027 509-77567  
E-posta: info@MercedesServiceCard.com

### Ön hatırlatma

MSC ve UTA, başvuru sahibinin kişisel verilerini sözleşme hususları ve başvuru sahibi tarafından kaydedilen yetkili servis ile komisyon anlaşması kapsamında gerekli olduğu sürece başvuru ve sözleşme çerçevesinde toplar, işler ve kullanırlar.

Başvuru sahibinin kart verileri kaza veya servis durumunda mümkün olan en hızlı desteği sağlamak amacıyla başvuru sahibinin ülkesinden sorumlu servis merkezine aktarılır.

Ayrıca ekteki veri koruması bilgilendirme yükümlülükleri ve genel koşullar geçerlidir.

### Kredibilite kontrolü

Başvuru, ödeme gecikmesi ve ayrıca kart limitini arttırma başvurusunun değerlendirilmesi için matematiksel-istatistiksel bir yöntem (Scoring olarak adlandırılır) yardımıyla kredi riskleri ile ilgili bireysel bir tahmin oluşturulur ve kullanılır. Bu yöntem için adres bilgileri dahil başvuru bilgilerinin yanı sıra Coface Rating GmbH, Isaac-Fulda-Allee 1, 55124 Mainz ve/veya SCHUFA Holding AG, Kormoranweg 5, 65201 Wiesbaden şirketlerinin kredibilite bilgileri de kullanılır. Tahminin oluşturulması için başvuru bilgileri, Coface Rating GmbH ve/veya SCHUFA Holding AG şirketlerine aktarılır. Kredibilite başvuruları başvuru sahibinin Coface Rating GmbH ve SCHUFA Holding AG şirketindeki değerlendirmesini etkileyebilir. Coface Rating GmbH ve SCHUFA Holding AG şirketleri sizden aldıkları bilgileri kredi risklerini değerlendirmek amacıyla kaydedip kullanır ve ayrıca bu değerlendirmeyi üçüncü taraflara aktarır.

### Bilgilerin ödeme gecikmesi durumunda kullanılması

Bir ödeme gecikmesi durumunda UTA, alacakları MSC'ye devreder. MSC ayrıca Daimler Truck AG, Mercedes-Benz AG ve EvoBus GmbH, Neue Str. 95, D-73230 Kirchheim unter Teck şirketlerinin yetkili ülke temsilcileri ile bu şirketlerin ödeme gecikmelerinden sorumlu olduğuna dair bir anlaşma yapmıştır. MSC, ödeme gecikmesi durumunda ödemelerin yapılması için başvuru bilgilerinin gerekli kapsamda ve ayrıca başvurunun gerçekleştirilmesi için gerekli olan bilgileri Daimler Truck AG, Mercedes-Benz AG ve EvoBus'un ilgili ülke temsilcisi olan Coface Deutschland ve/veya SCHUFA Holding AG şirketlerine aktarır.

Başvuru sahibi ayrıca MSC'nin bir ödeme gecikmesi durumunda alacakları başvuru sahibi adına MSC tarafından karşılanan sözleşme ortağını ve ayrıca başvuru sahibinden sorumlu Daimler Truck AG'nin yetkili ülke temsilcisini, Mercedes-Benz AG ve/veya ilgili bayi, genel temsilci veya yetkili servisini alacakların toplanması amacıyla bilgilendireceğini kabul eder.

### Ürün ve hizmetler ile ilgili krediler, bilgiler ve danışmanlık

Başvuru sahibi, ServiceCard'ı veya tam servis hizmetlerini içeren kartı için kredi verildiğinde, krediyi sağlayan şirketin başvuru sahibinin ilgisini kredinin geçerlilik süresi boyunca tekliflere çekmek için ilgili kredinin tüketimi hakkında bilgilendirileceğini kabul eder.

Başvuru sahibi böylelikle başvuru bilgilerinin ve başvuru durumu ile ilgili bilgilerin UTA, MSC, Daimler Truck AG ve bağlı şirketlerin ve ayrıca yetkili satış ve servis ortaklarının ürünleri ve hizmetleri hakkında yazılı bilgilendirme ve danışmanlık ve ayrıca pazar araştırması için UTA ve MSC tarafından kullanılacağını onaylar.

# Mercedes ServiceCard

## OMNIPLUS ServiceCard

Bu bilgiler; UTA, MSC, Daimler Truck AG, Mercedes-Benz AG, ilgili ulusal satış şirketi, ilgili genel temsilci ve yetkili satış ve servis ortakları tarafından ServiceCard veya tam servis hizmetleri içeren kart ile ilgili başvuru sahibinin ilgisini çekmeyen ürün bilgilerine dair iletişim kurma amacıyla kullanılır. Bilgiler bu amaçlar doğrultusunda Daimler Truck AG, Mercedes-Benz AG, ilgili ulusal satış şirketi, ilgili genel temsilci, yetkili satış ve servis ortakları ve ayrıca pazar araştırma enstitülerine aktarılabilir.

# ServiceCard başvurusu ile ilgili veri koruması hatırlatmaları

# Mercedes ServiceCard OMNIPLUS ServiceCard

## DSGVO madde 13 ve 14 uyarınca kişisel verilerin işlenmesi ile ilgili veri koruma bildirimini hakkında bilgiler

Bu hatırlatmalar ile sizi Mercedes ServiceCard GmbH & Co. KG tarafından kişisel verilerinizin işlenmesi ve ilgili haklarınız hakkında bilgilendirmektediriz.

### İŞLEMEDEN SORUMLU ŞİRKET

Mercedes ServiceCard GmbH & Co. KG  
Mainparkstraße 2 | 63801 Kleinostheim | ALMANYA  
Telefon: +49 6027 509-567 | Faks: +49 6027 509-77567  
E-posta: info@MercedesServiceCard.com  
İnternet adresi: www.MercedesServiceCard.com

Sorumlunun temsilcisi:  
Gabi Schmidhäuser

### VERİ KORUMASINDAN SORUMLU YETKİLİNİN İLETİŞİM BİLGİLERİ

Daimler Truck AG / Konzerndatenschutzbeauftragte  
HPC DTF2B  
70745 Leinfelden-Echterdingen  
Deutschland  
E-Mail: dataprivacy@daimlertruck.com

### İŞLEMENİN AMAÇLARI VE YASAL DAYANAKLARI

Kişisel verilerinizi AB Veri Koruması Temel Yönetmeliğini (DSGVO) ve ayrıca Alman Genel Veri Koruma Yasası (BDSG) ve veri koruması ile ilgili hükümler dahil alana özel düzenlemeleri (özel yasalar) dikkate alarak işlemekteyiz.

#### a. Sözleşmesel sorumlulukların yerine getirilmesi için (DSGVO, 6. madde, 1. paragraf, fıkra b)

UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG şirketi ile ilgili bir müşteri ilişkisi kurmak amacıyla yapılan bir başvuru durumunda danışmanlık merkezi olarak belirttiğiniz bilgileri sözleşmenin gerçekleştirilmesi için işlemekteyiz.

##### ▪ Bir iş ilişkisi çerçevesinde veri işleme

UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG şirketi ile bir sözleşme yapıldığında verilerinizi sözleşme ilişkisini gerçekleştirmek adına işlemekteyiz. Bu sırada işlenen kişisel veriler; ana verileri (örn. şirket adı, şirket unvanı, adres), merkezi bir muhatap kişinin bilgilerini ve ayrıca sözleşme ilişkisi çerçevesinde faturalama amaçlı (örn. satış vergisi ID'si, banka bilgileri) gerekli olan tüm verileri kapsar. Buna onay medyalarının gönderimi ile bağlantılı olarak gerçekleşen işleme süreçleri de dahildir.

Kişisel verilerinizi işleme alınmadan sözleşme ilişkisi gerçekleştirilemez veya sürdürülemez.

Sözleşme öncesinde veya sözleşmesel amaçla ilgili yukarıda belirtilen işleme süreçlerindeki tüm kişisel veri işlemleri DSGVO, 6. madde, 1. paragraf, b) fıkrasına dayanmaktadır.

#### b. Mercedes ServiceCard GmbH & Co. KG şirketinin meşru menfaatine dayanarak (DSGVO, 6. madde, 1. paragraf, fıkra f)

Verilerinizi, sözleşmenin gerçekleştirilmesi dışında kendi menfaatlerimizi ve üçüncü tarafların meşru menfaatlerini korumak için de işlemekteyiz. Bu işlemler DSGVO, 6. madde, 1. paragraf, f) fıkrasına dayanmaktadır. Bu işlemler şu şekildedir:

##### ▪ Bilgilerin ödeme gecikmesi durumunda kullanılması

Ödemenin gecikmesi durumunda alacakları üçüncü taraflara devredebiliriz. Bu sırada tüm gerekli veriler gerekli kapsamda tahsilat işleminin

gerçekleştirilmesi amacıyla ilgili üçüncü taraflara (örn. tahsilat şirketleri) devredilir.

##### ▪ Kredi yönetimi

Bir kredinin verilmesi durumunda (örn. bir Mercedes ServiceCard için) bu kredinin kullanımı hakkında olan tüm ilgili bilgileri krediyi sağlayan şirketle (örn. Daimler Truck AG) paylaşmaktayız. Bu, kredinin geçerlilik süresi boyunca sizi teklifler hakkında bilgilendirmek için gerçekleştirilir.

##### ▪ Devralınacak ekonomik risklerin tahmini (kredibilite tespiti)

Bir iş ilişkisinin oluşturulması ve ayrıca özellikle de ödeme gecikmesi durumunda mevcut bir müşteri ilişkisinin denetimi için bilimsel olarak tanınan matematiksel bir yöntem bazında (**kredibilite kontrolü**) ödeyememe olasılığına dair bir değerlendirme gerçekleştirilir. Bunun için kredibilite kontrolü için gerekli kişisel veriler (soyadı, adı, adres, e-posta adresi, telefon numarası, banka bilgileri) bir kredi kurumuna aktarılır. Kredibilite kontrolü için kredi kurumu tarafından ödeyememe durumu için istatistiksel bir olasılık (**Profiling**) tespit edilir; bu, Score değeri olarak ifade edilir. Sonuç, şirketimizde tekrardan özel olarak kontrol edilir ve iş ilişkisi için olası sonuçlara yönelik bir Mercedes ServiceCard GmbH & Co. KG çalışanı tarafından değerlendirilir. Score değerine göre ödeyememe durumunun istatistiksel olasılığının çok yüksek olduğu durumlarda muhtemelen sizinle bir sözleşme ilişkisi kurulmaz.

Mercedes ServiceCard GmbH & Co. KG şirketi kredibilite kontrolünün gerçekleştirilmesi için şu kredi kurumlarına başvurur:

Coface Rating GmbH, Isaac-Fulda-Allee 1, 55124 Mainz ve/veya SCHUFA Holding AG, Kormoranweg 5, 65201 Wiesbaden.

Sorularınız olması durumunda lütfen bununla ilgili info@MercedesServiceCard.com adresi altında müşteri hizmetlerimiz ile iletişime geçin.

Tam otomatikleştirilmiş bir değerlendirme gerçekleştirilmez.

##### ▪ İş yönetimi ile ilgili tedbirler ve bize ait hizmetlerin ve ürünlerin geliştirilmesi

Mevcut iş ilişkilerinin yönetilmesi için şirket içi denetim.

##### ▪ İhtiyaç analizi ve müşteriye doğrudan hitap etmek için yöntemlerin kontrolü ve optimizasyonu; şirket içi müşteri ayrımı dahil

#### c. Onaylara dayanarak (DSGVO, 6. madde, 1. paragraf, fıkra a)

Belirli amaçlar (bkz. aşağıda belirtilen ayrıntılar) doğrultusunda kişisel verilerinizi işlemeye onay verdiğiniz sürece bu işleminin yasallığı verdiğiniz onaya dayanır. Verilen bir onay her zaman geri çekilebilir. Bu, DSGVO yürürlüğe konulmadan önce, yani 25 Mayıs 2018'den önce, verilen onayların iptali için de geçerlidir. Lütfen iptalin gelecekte geçerli olacağını unutmayın. İptalden önce gerçekleştirilen işlemler bundan dolayı etkilenmez.

İptal hakkınızı kullanmak istiyorsanız info@MercedesServiceCard.com adresine bir e-posta veya posta gönderebilirsiniz.

##### ▪ (Bireysel) Teminatlar

Üçüncü taraflardan sağlanan kişisel teminatlar durumunda UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG şirketi ile birlikte bu üçüncü tarafın ekonomik ve finansal ilişkisinin yanı sıra gerekli tüm kişisel verileri işlemekteyiz.

#### d. DSGVO, 6. madde, 1. paragraf, c) fıkrası ile birlikte yasal yükümlülüklerin yerine getirilmesi için

Finansal-ekonomik süreçler çerçevesinde ve yasal arşivleme taleplerinin yerine getirilmesi için.

## DSGVO madde 13 ve 14 uyarınca kişisel verilerin işlenmesi ile ilgili veri koruma bildirimini hakkında bilgiler

### KİŞİSEL VERİ ALICILARININ KATEGORİLERİ

Şirket içindeki tüm pozisyonlar sözleşmesel ve yasal yükümlülüklerin yerine getirilmesi için gerekli olan verilerinize erişim sağlar.

Sözleşmesel olarak yükümlü hizmet sağlayıcıları ve aracılar da verilerinize erişebilir. Bu ortaklar, iş emri işlemi çerçevesinde veri koruma düzenlemelerine uymakla sözleşmesel olarak yükümlüdür ve Mercedes ServiceCard GmbH & Co. KG şirketine sizinle olan iş ilişkisinin sürdürülmesi açısından destek olur.

Özel takımlarda iş birliği ortakları ile birlikte kişisel verilerinizi işlemekteyiz. Bu sırada her bir taraf verilerinizi sadece amaca yönelik ve verilen sorumluluk kapsamında işlemektedir. Bu sözleşme yapısı şu kapsamda öngörülmüştür:

- Satış ortaklıkları,
- Grup içi şirketler veya bağlı şirketler ile etkinlikler,
- Faturalama hizmetleri.

### HARİCİ HİZMET SAĞLAYICILARI

Sözleşmesel sorumlulukların yerine getirilmesi kapsamında kısmen harici hizmet sağlayıcılardan faydalanmaktayız. Bu sağlayıcıları şu hizmetler için kullanmaktayız: Kredibilite bilgileri, lojistik hizmetleri, iade hizmetleri, tahsilat işlemi, masrafları iade etme işleminde hizmetlerin faturalanması, online yetkilendirmeler, arıza hizmetleri.

Yukarıda belirtilen tüm durumlarda üçüncü tarafların ilgili görevlerin yerine getirilmesi için gerekli olan kişisel verilere erişmesini sağlarız.

### DİĞER ALICILAR

Bunun dışında verilerinizi örneğin sosyal sigorta şirketleri, vergi dairesi veya takibat dairesi gibi yasal bilgilendirme yükümlülüklerinin yerine getirilmesi için yetkili makamlar gibi başka alıcılara da aktarabiliriz.

Çok önemli: Mercedes ServiceCard GmbH & Co. KG şirketi verilerinizi hiçbir şekilde üçüncü taraflara satmaz.

### ÇALIŞAN VERİLERİNİN İŞLENMESİ

Müşteri olarak, UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG ve Mercedes ServiceCard GmbH & Co. KG şirketlerinin sözleşme yapmak amacıyla bu sözleşme ve münferit sözleşmeler bazında alınan ve sözleşmenin gerçekleştirilmesi için gerekli olan çalışan veya üçüncü taraf verilerini toplamalarını, işlemelerini ve kullanabilmelerini ve ayrıca gerektiği sürece ilgili kişilerin onayını almalarını sağlamalısınız.

### ÜÇÜNCÜ TARAF ÜLKESİNE VERİ AKTARIMI

Verilerinizin AB/AEA dışında bulunan bir hizmet sağlayıcısı tarafından işlenmesi durumunda işleme sadece üçüncü taraf ülkesinde AB komisyonu tarafından uygun bir veri koruma seviyesi onaylandığında veya başka uygun bir veri koruma seviyesi mevcut olduğunda gerçekleştirilir.

### VERİLERİNİN KAYDEDİLME SÜRESİ

Verileriniz yukarıda belirtilen amaçların işleme alınması için artık gerekmediğinde silinir. Bu sırada verileriniz, diğer gerekliliklerin yanı sıra şirketimize karşı hak talep edilebileceği sürece saklanabilir (yasal zamanaşımı süresi 3 yıl). Ayrıca yasal olarak yükümlü olduğumuz sürece verilerinizi kaydedebiliriz. Bu yükümlülükler ayrıca HGB ve AO'dan sağlanmaktadır.

### İLGİLİ KİŞİLERİN HAKLARI

Kişisel verilerinizin işlenmesi ile ilgili ulusal veri koruma yasası ile sınırlandırılmış olabilen şu haklara sahipsiniz:

- DSGVO madde 15 uyarınca Mercedes ServiceCard GmbH & Co. KG tarafından kaydedilen kişisel veriler hakkında **bilgi alma** hakkına sahipsiniz. Bu, sizinle ilgili kişisel verilerin işlenip işlenmediğine dair bir onay alma hakkına sahip olduğunuz anlamına gelir. Bu durumda da bu kişisel veriler hakkında bilgi alma hakkına sahipsiniz. Bilgi alma hakkı işleme amaçlarını, işlenen kişisel verilerin kategorilerini ve kişisel verilerin sunulmuş olduğu ve sunulacağı alıcıları veya alıcı kategorilerini kapsar. Ancak bu hak, diğer kişilerin hakları bilgi alma hakkınızı sınırlayabileceğinden sınırlandırılmıştır. Gereken durumlarda **işlediğimiz kişisel verilerin bir kopyasını alma hakkına** sahipsiniz. Talep ettiğiniz diğer kopyalar için gereken durumlarda yönetim maliyetleri bazında hesaplanan ve makul olan bir ücret almaktayız. Bilgi alma hakkı Alman Veri Koruması Yasası ("BDSG") madde 34 uyarınca sınırlandırılabilir.
- DSGVO madde 16 uyarınca **doğru olmayan verileri doğrulama** hakkına sahipsiniz. Bu, sizinle ilgili doğru olmayan kişisel verilerinizin düzeltilmesini talep edebildiğiniz anlamına gelir. İşleme amaçlarını dikkate alarak eksik kişisel verileri tamamlayıcı bir açıklama yardımıyla da tamamlama hakkına sahipsiniz.
- DSGVO madde 17 uyarınca sizinle ilgili **kişisel verileri silme** hakkına sahipsiniz. Bu, belirli ön koşullar altında sizinle ilgili kişisel verileri silinmesini talep edebildiğiniz ve biz bu kişisel verileri silmekten sorumlu olduğumuz anlamına gelir. Silme hakkı BDSG madde 35 uyarınca sınırlandırılmış olabilir.
- DSGVO madde 18 uyarınca **kişisel verilerinizin sınırlandırılmasını talep etme** hakkına sahipsiniz. Bu durumda ilgili veriler işaretlenir ve sadece belirli amaçlara yönelik işlenir (örn. sizin onayınızla veya yasal talepleri geçerli kılmak için).
- DSGVO madde 20 uyarınca belirli ön koşullar altında bize sunduğunuz kişisel verilerinizi yapısal, yaygın ve makine tarafından okunabilir bir formatta alma hakkına sahipsiniz. Ayrıca bu verileri üzerimizden kısıtlama olmadan başka bir sorumluya aktarma hakkına sahipsiniz.
- Mercedes ServiceCard GmbH & Co. KG şirketine veri işleme için onay verdiğiniz takdirde onayınızı her zaman ileride geçerli olmak üzere geri çekebilirsiniz. Bu tarz bir iptal, onaydan iptale kadar gerçekleşen işleminin yasallığını etkilemez. Onay ayarınızı istediğiniz zaman değiştirebilirsiniz: info@MercedesServiceCard.com adresi altında bizimle iletişime geçin.
- Ayrıca ilgili veri koruma denetim makamına başvurma hakkına sahipsiniz; özellikle de ikamet ettiğiniz AB üyesi ülkede veya DSGVO ihlali olduğu iddia edilen ülkede.

DSGVO madde 13 ve 14 uyarınca kişisel verilerin işlenmesi ile ilgili veri koruma bildirimini hakkında bilgiler

▪ Belirli ön koşullar altında özel durumunuzdan kaynaklanan nedenlerden dolayı veya kişisel verilerin doğrudan pazarlama amaçlı kullanıldığı durumlarda kişisel verilerinizin işlenmesini iptal etme hakkına sahipsiniz: Bu durumda kişisel verilerinizi artık işleyememe yükümlülüğü altında olabiliriz.

Ayrıca kişisel verilerin doğrudan pazarlama yapma amacıyla işlendiği durumlarda bu tarz pazarlama amacıyla kullanılan kişisel verilerin işlenmesine her zaman itiraz etme hakkına sahipsiniz. Bu, bu tarz bir doğrudan pazarlama ile bağlantılı olduğu sürece Profiling için de geçerlidir. Bu durumda kişisel veriler artık bu amaçlar için tarafımızdan işlenmez.

İtiraz hakkınızı kullanmak için lütfen mümkün olduğu sürece [info@MercedesServiceCard.com](mailto:info@MercedesServiceCard.com) adresine bir e-posta gönderin.

Yukarıda belirtilen hakları kullanmak için lütfen [info@MercedesServiceCard.com](mailto:info@MercedesServiceCard.com) adresine bir e-posta gönderin veya:

Mercedes ServiceCard GmbH & Co. KG  
Mainparkstraße 2 | 63801 Kleinostheim | ALMANYA  
Telefon: +49 6027 509-567 | Faks: +49 6027 509-77567  
E-posta: [info@MercedesServiceCard.com](mailto:info@MercedesServiceCard.com)

#### VERİ KORUMA BİLDİRİMİNİN DEĞİŞTİRİLMESİ

Zaman zaman, örneğin yeni teknolojilerin uygulanmasından veya yeni hizmetlerin uygulanmasından dolayı bu veri koruma bildiriminin güncellenmesi gerekebilir. Bu veri koruma bildirimini her zaman değiştirme veya ekleme yapma hakkı saklıdır.

## Inhaltsverzeichnis

1. Geltungsbereich und Änderung dieser AGB
2. UTA-Servicepartner
3. Akzeptanzmedien
4. Lieferungen und Leistungen
5. Verfügungsrahmen und Sicherheiten des Kunden
6. Auskunfts- und Mitteilungspflichten des Kunden
7. Schlechtleistung der UTA-Servicepartner
8. Entgelte
9. Ordnungsgemäße Rechnungsstellung, Abrechnung und Zahlung
10. Eigentumsvorbehalt
11. Anzeigepflicht und Haftung bei nicht autorisierter Nutzung eines Akzeptanzmediums
12. Sperre von Akzeptanzmedien
13. Haftungsbeschränkung
14. Kündigung und Vertragsende
15. Datenschutz
16. Anwendbares Recht und Gerichtsstand
17. Verschiedenes

1. Geltungsbereich und Änderung dieser AGB
  - (a) Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen („AGB“) gelten auch ohne besondere Erwähnung für alle Leistungen, welche die UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG („UTA“) gegenüber dem Kunden erbringt. Entgegenstehende oder abweichende Bedingungen des Kunden gelten nicht, auch wenn UTA solchen Bedingungen nicht ausdrücklich widerspricht.
  - (b) Die Geschäftsbeziehung zwischen UTA und dem Kunden gründet auf einen Vertrag zwischen dem Kunden und UTA („Kundenvertrag“), der unter anderem durch einen schriftlichen Kundenvertrag oder mit Annahme des Neukundenantrags des Kunden durch UTA, spätestens aber mit der Nutzung der von UTA an den Kunden übersandten Akzeptanzmedien (insbesondere Servicekarten bzw. On-Board-Units, näher dazu unten Ziffer 3) zustande kommt. Die vorliegenden AGB sind in jedem Fall Bestandteil des Kundenvertrages.
  - (c) Sofern zwischen dem Kunden und UTA für bestimmte Zusatzleistungen (z.B. für die zur Verfügungsstellung einer On-Board-Unit) besondere Nutzungsbedingungen vereinbart werden, gehen diese den Regelungen dieser AGB vor.
  - (d) UTA ist berechtigt, die AGB mit Wirkung für die Zukunft zu ändern, soweit dies aus triftigen Gründen, d.h. aufgrund geänderter Gesetze oder höchstrichterlicher Rechtsprechung, technischer Änderungen, neuer organisatorischer Anforderungen des Massenverkehrs, Regelungslücken in den AGB, Veränderung der Marktgegebenheiten oder anderen vergleichbaren Gründen erforderlich ist und den Kunden nicht unangemessen benachteiligt. UTA wird den Kunden hierüber in Textform unterrichten. Die jeweils aktuellen AGB sind unter [www.uta.com/agn](http://www.uta.com/agn) abrufbar. Sofern der Kunde der jeweiligen Änderung nicht innerhalb von sechs (6) Wochen nach Zugang der Unterrichtung über die Änderung in Textform widerspricht, gilt dies als Zustimmung zu der Änderung. UTA wird den Kunden in den jeweiligen Änderungsmittellungen auf diese Zustimmungsfiktion sowie das Widerspruchsrecht hinweisen.
2. UTA-Servicepartner
  - (a) UTA ermöglicht seinen Kunden bei mit der UTA vertraglich verbundenen Servicepartnern („UTA-Servicepartner“) Leistungen, die mit dem Betrieb eines Kraftfahrzeuges in Zusammenhang stehen, in Anspruch zu nehmen. Solche Leistungen umfassen den Bezug von Kraftstoffen, die Nutzung mautpflichtiger Verkehrsinfrastruktur und sonstige fahrzeugbezogene Leistungen.
  - (b) UTA ist ständig bestrebt, das Netz der UTA-Servicepartner und der Akzeptanzstellen auszubauen. Das UTA-Akzeptanzstellennetz unterliegt naturgemäß Veränderungen und UTA kann keine Gewähr dafür übernehmen, dass bestimmte UTA-Servicepartner oder -Akzeptanzstellen Teil des UTA-Akzeptanzstellennetzes bleiben.
3. Akzeptanzmedien
  - (a) UTA stellt dem Kunden Akzeptanzmedien zur Verfügung, mit denen sich der Kunde für den bargeldlosen Bezug von Leistungen der UTA-Servicepartner legitimieren kann. Akzeptanzmedien sind insbesondere Servicekarten, On-Board-Units für die Abwicklung von Mauten, z.B. die UTA One und Applikationen zur Nutzung auf mobilen Endgeräten. Die Leistungsstufe des Akzeptanzmediums ist im Kundenvertrag festgelegt. Die nachstehende Ziffer 5. bleibt unberührt.
  - (b) Das Akzeptanzmedium ist ausschließlich zum Bezug fahrzeugbezogener Leistungen für ein auf den Kunden zugelassenes und für dessen Unternehmenszweck bestimmtes Fahrzeug nutzbar und ohne eine ausdrückliche Vereinbarung nicht übertragbar. Der Kunde hat sicherzustellen, dass die ihm von UTA zur Verfügung gestellten Akzeptanzmittel nur vertragsgerecht durch von ihm dazu berechtigte Personen, die für ihn fahrzeugbezogene Leistungen von UTA-Servicepartnern beziehen („autorisierte Nutzer“), verwendet werden.
  - (c) Der Kunde ist nicht berechtigt, Akzeptanzmedien Dritten zur Verfügung zu stellen oder mittels Akzeptanzmedien Leistungen für Dritte zu beziehen. Dritte sind auch Subunternehmer oder Konzerngesellschaften. Die Akzeptanzmedien dienen ausschließlich gewerblichen Zwecken; eine private Nutzung ist nicht gestattet.
  - (d) Sämtliche Akzeptanzmedien verbleiben im Eigentum von UTA. Das Akzeptanzmedium ist sorgfältig aufzubewahren und vor dem Zugriff unbefugter Dritter zu schützen. Insbesondere ist die Verwahrung eines nicht fest im Fahrzeug des Kunden verbauten Akzeptanzmediums (wie z.B. einer On-Board-Unit) in einem unbeaufsichtigten Fahrzeug zu unterlassen. Der Kunde ist verpflichtet, sämtliche Akzeptanzmedien pfleglich gemäß der Gebrauchsanweisung zu behandeln und die Sicherheitsvorgaben, insbesondere zum PIN-Code (= persönliche Identifikationsnummer), zu beachten. Wird an den Kunden ein PIN-Code ausgegeben, ist dieser vertraulich zu behandeln und darf nur an autorisierte Nutzer (insbesondere den Fahrer) weitergegeben werden, die vom Kunden ebenfalls gesondert zur Geheimhaltung zu verpflichten sind. Der PIN-Code darf insbesondere nicht auf dem Akzeptanzmedium vermerkt werden und ist gesichert, an einem anderen Ort (als dem, wo sich das Akzeptanzmedium befindet) aufzubewahren. Der Kunde hat dafür Sorge zu tragen, dass der autorisierte Nutzer alle notwendigen und zumutbaren Vorkehrungen trifft, um ein Ausspähen des

## İçindekiler

1. Genel İşlem Koşullarının Kullanım Alanı ve Genel İşlem Koşullarında Değişiklikler
2. UTA- Servicepartner (UTA- hizmet ortakları)
3. Servis Kartları
4. Teslimatlar ve Hizmetler
5. Müşteri Teminatları ve Harcama Limiti
6. Müşterinin Bilgi verme ve Bilgilendirme yükümlülüğü
7. UTA-Servis Ortakları tarafından Borcun Gereği gibi ifa edilmemesi
8. Ücretler
9. Kurallara uygun Fatura Düzenleme, Faturalandırma ve Ödeme
10. Mülkiyeti Muhafaza Kaydı
11. Kullanımı Yetkilendirilmemiş Servis Kartlarına İlişkin Bildirim Yükümlülüğü ve Sorumluluk
12. Servis Kartlarının Bloke edilmesi
13. Sorumluluğun Sınırlanması
14. Sözleşmenin Feshi ve Sona Ermesi
15. Verilerin Korunması
16. Uygulanacak Hukuk ve Yetkili Mahkeme
17. Çeşitli Hükümler

1. Genel İşlem Koşullarının Kullanım Alanı ve Genel İşlem Koşullarında Değişiklikler
  - (a) İşbu genel işlem koşulları (GİK), herhangi bir özel bildirmeye gerek olmaksızın, UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG şirketi tarafından müşterilerine sunmuş olduğu her türlü hizmet için hüküm ifade edecektir. Müşterinin İşbu genel işlem koşulları ile uyumlayan veya bunlardan farklı olan şartları bulunması durumunda, UTA'nın açık bir itirazına gerek kalmaksızın geçersiz olacaktır.
  - (b) UTA ile müşteri arasındaki ticari ilişki, UTA ile müşteri arasında akdedilen bir sözleşmeye („Müşteri Sözleşmesi“), dayanmaktadır. İşbu sözleşme yazılı bir müşteri sözleşmesi veya müşterinin yeni müşteri olma talebinin UTA tarafından kabul edilmesinden ve nihayet UTA tarafından müşteriye gönderilmiş olan Servis Kartlarının (özellikle On-Board-Unit, detayları aşağıda 3. Maddede açıklanacaktır) müşteri tarafından kullanımı ile kurulmaktadır. İşbu GİK'ları her şartta söz konusu müşteri sözleşmesinin bir parçası olacaktır.
  - (c) Müşteri ile UTA arasında ek-hizmetler (örneğin On-Board-Unit'lerin sağlanması bakımından) için özel kullanım koşullarının kararlaştırılması durumunda, söz konusu kullanım koşulları İşbu GİK'ından önce gelmektedir.
  - (d) Karşı tarafın menfaatine aykırı olmaması ve haklı gerekçelerin bulunması şartıyla UTA İşbu GİK'larını iletme dönük hüküm ifade edecek şekilde değiştirme yetkisine sahiptir. Haklı gerekçe olarak özellikle kanunlarda, yüksek yargının kararlarında, tekniksel alanlarda, toplu ulaşımaya yönelik yeni organizasyonel gereksinimlerinde ortaya çıkan değişiklikler veya İşbu genel işlem koşullarında oluşabilecek boşluklar veya pazar koşullarında gerçekleşen değişiklikler veya bunun dışında ortaya çıkabilecek diğer tüm değişiklikler sebebiyle ortaya çıkan durumlar kabul edilmektedir. UTA GİK'larında yapılan değişiklikleri müşteriye yazılı olarak bildirecektir. UTA'nın güncel GİK'larına [www.uta.com/en-gtc](http://www.uta.com/en-gtc) bağlantısı üzerinden ulaşılabilir. Müşterinin yapılan söz konusu değişikliğe, yapılan değişiklik ile ilgili bildirim kendisine tebliğ edilmesinden takip eden altı (6) hafta içerisinde yazılı şekilde itiraz etmediği sürece değişikliği kabul etmiş sayılacaktır. UTA müşteriye itiraz hakkının bulunduğunu ve itiraz etmemesi durumunda değişikliği kabul etmiş sayılacağına dair bilgilendirmeyi, müşteriye göndereceği değişiklik bildirimini de birlikte yapacaktır.
2. UTA- Servicepartner (UTA- hizmet ortakları)
  - (a) UTA müşterilerine, UTA ile sözleşmesel açıdan bağlı olan Servicepartner („UTA-hizmet ortakları“) tarafından gerçekleştirilecek ve bir aracı işleyişi ile ilgili bağlantılı olan hizmetleri kullanmasını sağlamaktadır. Söz konusu hizmetler akaryakıt alımı, geçiş ücreti bulunan karayollarının kullanımı veya bir araç ile bağlantılı olan diğer hizmetlerin temini ile ilgili olmaktadır.
  - (b) UTA sürekli UTA- hizmet ortakları ağı ve kabul noktalarını genişletmeyi amaçlamaktadır. UTA- kabul noktaları ağı doğası gereği değişikliklere maruz kalabilmektedir. Bu sebepten dolayı UTA belli başlı UTA- hizmet ortaklarının veya kabul noktalarının mevcudiyeti ile ilgili herhangi bir garanti üstlenmemektedir.
3. Servis Kartları
  - (a) UTA müşteriye servis kartları temin etmekte olup, müşteri kendisine temin edilen servis kartı ile UTA- hizmet ortakları tarafından sağlanacak olan hizmetleri kullanması için kullanılmaktadır. Servis kartları özellikle otoyol ve köprü geçişlerinde alınan ücretlerin karşılanması ile ilgili On-Board-Unit'lerini, örneğin UTA One ve cep telefonu ile kullanılmasını mümkün kılan aplikasyonları kapsamaktadır. Servis kartın hizmet kapsamı müşteri ile akdedilen sözleşmede saptanmıştır. Aşağıda bulunan 5.madde saklı kalmaktadır.
  - (b) Servis kartı yalnızca müşteri adına tescil edilmiş olan ve ticari faaliyeti için gerekli olan bir araç için temin edilebilecek hizmetleri kapsamakta olup, aksi açıkça kararlaştırılmadığı sürece devredilmesi mümkün olmamaktadır. Müşteri kendisine UTA tarafından teslim edilen servis kartlarını sözleşme hükümlerine uygun ve kendisi tarafından kullanım için yetkilendirilmiş kişiler tarafından („Yetkilendirilmiş Kullanıcı“), yalnızca aracı işleyişi için gerekli olan hizmetler kapsamında ve UTA-hizmet ortakları aracılığı ile temin edileceğini taahhüt etmektedir.
  - (c) Müşteri servis kartlarını üçüncü kişilere veya servis kartları ile üçüncü kişiler için hizmet temin etmeyeceğini kabul ve taahhüt eder. Altı üyeliği veya grup şirketler de üçüncü kişi olarak kabul edilmektedir. Servis kartları sadece ticari amaç için kullanılabilir; bireysel kullanıma kesinlikle izin verilmemektedir.
  - (d) Her türlü servis kartları UTA'nın mülkiyetinde kalmaktadır. Servis Kartı özenli bir şekilde muhafaza edilecektir ve yetkili olmayan üçüncü kişilerin eline geçmesini karşı gerekli koruma önlemleri alınacaktır. Özellikle müşterinin aracına entegre edilmemiş olan bir servis kartının (örneğin On-Board-Unit), gözetim altında olmayan bir aracın içerisinde muhafaza edilmesinin kesinlikle yasaklanmıştır. Müşteri her türlü servis kartını itinayla ve kullanımı klavuzuna uygun bir şekilde kullanmak ve güvenli koşullarına, özellikle PIN kodu ile ilgili olanlara (= bireysel (identifikasyon) numarası) uymakla yükümlüdür. Müşteriye bir PIN-kodu temin edilmesinde durumunda, müşteri bunu gizi tutmakla yükümlü olup, sadece yetkilendirilmiş ve aynı şekilde müşteri tarafından ayrıca bilgileri gizli tutmakla yükümlü kılınan kullanıcılarla (özellikle söföre) paylaşılabilir. PIN kodunun servis kartı üzerine yazılması kesinlikle yasaklanmıştır ve PIN kodu farklı (Servis Kartından ayrı) bir ortamda muhafaza edilmek zorundadır. Müşteri, kendisi tarafından yetkilendirilmiş olan kullanıcının PIN Kodu ve/veya manyetik şerit üzerindeki verilerin yetkisiz kişiler tarafından ele

PIN-Codes und/oder der Magnetstreifen durch Unbefugte zu verhindern.

- (e) Die UTA-Servicepartner sind zur Überprüfung der Berechtigung des Besitzers des Akzeptanzmediums berechtigt. Der UTA-Servicepartner kann sich hierzu vom Besitzer des Akzeptanzmediums amtliche Ausweise, den Zulassungsschein des Kraftfahrzeugs oder ein vergleichbares Dokument, den Fahrzeugmietvertrag oder Ähnliches vorlegen lassen und Lieferungen und Leistungen ablehnen, falls der Verdacht besteht, dass das eingesetzte Akzeptanzmedium unbefugt genutzt wird, verfallen oder gesperrt ist.

#### 4. Lieferungen und Leistungen

- (a) Lieferungen und Leistungen ("Leistungen") von UTA an den Kunden erfolgen grundsätzlich im Namen und für Rechnung von UTA aufgrund entsprechender Verträge zwischen UTA und den UTA-Servicepartnern. Mit der vertragsgerechten Verwendung der Akzeptanzmedien im UTA-Akzeptanzstellennetz weist sich der Kunde als direkter Stellvertreter von UTA aus und erhält nach Akzeptanz durch den UTA-Servicepartner und Autorisierung des Geschäfts durch UTA ("Transaktion") als Nachweis für den Bezug der Leistung einen nicht für Steuerzwecke geeigneten Lieferschein. Dabei kommt – von den in Ziffer 4(b) genannten Ausnahmen abgesehen – jeweils ein Vertrag über die vom Kunden beauftragte Leistung
- (aa) zwischen dem UTA-Servicepartner und UTA sowie
- (bb) zwischen UTA und dem Kunden zustande.

Der autorisierte Nutzer handelt zum Abschluss des Vertrages zwischen UTA und dem Kunden als von den Beschränkungen des § 181 Abs. 2 BGB befreiter Vertreter. UTA bezieht die Leistung also von dem UTA-Servicepartner und veräußert sie an den Kunden weiter; die Erfüllung dieser Verträge erfolgt direkt von und an der Akzeptanzstelle des UTA-Servicepartners gegenüber dem Kunden für UTA (Streckengeschäft im Rahmen der Umsatzsteuer-Leistungskette).

- (b) In Ausnahmefällen ist das in Ziffer 4(a) beschriebene Streckengeschäft nicht möglich oder mit erheblichen Nachteilen verbunden. In diesen Fällen vermittelt UTA dem Kunden die Leistungen des UTA-Servicepartners; dabei kommt entweder ein direkter Vertrag zwischen dem UTA-Servicepartner und dem Kunden zustande und UTA wickelt diesen Vertrag im Rahmen eines Geschäftsbesorgungsverhältnisses mit dem Kunden in dessen Auftrag ab, d.h. UTA führt im Namen und für Rechnung des Kunden die geschuldete Gegenleistung an den UTA-Servicepartner ab und erwirbt dafür Rechte auf Vorschuss und Aufwendungsersatz gegenüber dem Kunden (Aufwendungsersatzverfahren) oder UTA erbringt die Lieferungen und Leistungen an den Kunden im eigenen Namen, aber auf fremde Rechnung des UTA-Servicepartners aufgrund entsprechender Verträge mit dem UTA-Servicepartner („Kommission“).
- (c) Die Regelungen gemäß Ziffer 4(b) gelten insbesondere bezüglich der Nutzung bestimmter maupflichtiger Verkehrsinfrastruktur, wenn diese direkt vom UTA-Servicepartner gegenüber dem Kunden erbracht werden muss (wie z.B. bei hoheitlich erhobenen Mautentgelten auf dem Gebiet der Bundesrepublik Deutschland).
- (d) Soweit für die Nutzungsrechte von Einrichtungen der Verkehrsinfrastruktur Mautentgelte erhoben werden, verschafft UTA dem Kunden diese grundstücksbezogenen Nutzungsrechte.
- (e) UTA ist berechtigt, die Ausführung des Auftrages einem Dritten zu übertragen. Ihren Auskunftspflichten kommt UTA durch eine ordnungsgemäße Rechnungsstellung nach. Die Kündigungsregelung in Ziffer 14 dieser AGB ist abschließend. Ein anderweitiger Widerruf oder eine anderweitige Kündigung ist ausgeschlossen.
- (f) Für den Erwerb der Leistungen des UTA-Servicepartners, d.h. für die unter Ziffer 4(a) genannten Verträge, gelten einheitlich die Regelungen, die der UTA-Servicepartner mit dem vom Kunden autorisierten Nutzer des Akzeptanzmediums vereinbart (in der Regel gelten also die allgemeinen Geschäftsbedingungen des UTA-Servicepartners), sofern nicht nachfolgend in Ziffer 7 anders vereinbart. Diese Regelungen gelten daher auch für den Vertrag zwischen UTA und dem Kunden gemäß Ziffer 4(a). Der Kunde ist nicht berechtigt, mit dem UTA-Servicepartner Änderungen zu Lasten der UTA zu vereinbaren. Vorstehendes findet allerdings keine Anwendung auf den gemäß Ziffer 10 zwischen UTA und dem Kunden vereinbarten Eigentumsvorbehalt.
- (g) Vor der Unterzeichnung eines Terminalbeleges, Lieferscheines o.ä. bzw. der Verwendung eines Akzeptanzmediums (insbesondere durch Eingabe des PIN-Codes), hat der Kunde zu prüfen, ob die Leistung ordnungsgemäß berechnet wurde, insbesondere nach Art, Menge und/oder Preis und etwaige Beanstandungen sofort gegenüber dem UTA-Servicepartner geltend zu machen. Beanstandungen, denen der UTA-Servicepartner nicht abhilft, sind der UTA unverzüglich in Textform mitzuteilen.
- (h) Der Kunde ist verpflichtet, alle Forderungen aus den zwischen ihm und der UTA nach Ziffer 4(a) geschlossenen Verträgen und den Ansprüchen auf Aufwendungsersatz aus den nach Ziffer 4(b) vereinbarten Geschäftsbesorgungsverträgen, jeweils zum Nennbetrag der Forderung, zuzüglich der gemäß Ziffer 8 dieser AGB vereinbarten Serviceentgelte an UTA zu bezahlen.
- (i) Ein Leistungszwang von UTA oder der UTA-Servicepartner besteht vor Abschluss eines Einzelvertrages über eine Leistung nicht. Ferner besteht bei abgeschlossenem Einzelvertrag über eine Leistung keine Leistungspflicht bei höherer Gewalt, Nichtbelieferung durch Vorlieferanten oder Änderungen im Netz der UTA-Servicepartner, wenn diese eine Lieferung unmöglich machen oder erschweren.

#### 5. Verfügungsrahmen und Sicherheiten des Kunden

- (a) UTA legt für den Kunden bestimmte Verfügungsrahmen (insgesamt und/oder für einzelne Akzeptanzmedien) fest. Der Verfügungsrahmen ist der Maximalbetrag, bis zu dem der Kunde Leistungen von UTA als Vorleistung in Anspruch nehmen darf. UTA kann nicht in allen Fällen sicherstellen, dass bei Überschreitung des Verfügungsrahmens der Bezug von Leistungen technisch ausgeschlossen ist. Der Kunde bleibt dennoch verpflichtet, Akzeptanzmedien nur im Rahmen des jeweils bestehenden Verfügungsrahmens zu nutzen.
- (b) UTA ist
- (aa) bei einer Verschlechterung der Kreditwürdigkeit des Kunden,
- (bb) sofern der Kunde seinen Pflichten gemäß Ziffer 6 nicht nachkommt
- (cc) sofern sich der Kunde im Zahlungsverzug befindet oder
- (dd) den Nachweis seiner anhaltenden Kreditwürdigkeit nicht erbringen kann,
- berechtigt, den Verfügungsrahmen nach billigem Ermessen gemäß § 315 BGB einseitig zu reduzieren. Die gesetzlichen Rechte der UTA insbesondere gemäß § 321 BGB bleiben unberührt.

- (c) Der Kunde kann mit UTA auch eine Erweiterung des Verfügungsrahmens vereinbaren. Die Erweiterung bedarf der Bestätigung von UTA in Textform.
- (d) Da UTA im Rahmen der Vertragsdurchführung erhebliche Vorleistungen erbringt, ist UTA berechtigt, vom Kunden angemessene Sicherheiten zu verlangen.

#### 6. Auskunfts- und Mitteilungspflichten des Kunden

- (a) UTA ist berechtigt, Auskünfte über den Kunden bei Wirtschaftsauskunften und Kreditinstituten

geçirilmesini önlemek için gerekli olan her türlü önlemleri alacağını taahhüt etmektedir.

- (e) UTA- hizmet ortakları servis kartının zimmetinde bulunan kişinin yetkisini denetlemeye yetkilidir. Bu minvalde UTA- hizmet ortağı servis kartının zimmetinde bulunan kişi tarafından yetkisini gösteren her türlü resmi belgenin, aracın ruhsatının, veya buna benzer her türlü belgenin, araç kira sözleşmesinin veya buna benzer belgelerin, tarafına giderilmesini talep edebilir. UTA-hizmet ortağı kullanılan servis kartının yetkisiz kullanılması, süresinin dolmuş olması veya bloke edilmiş olmasına ilişkin şüpheleri bulunuyorsa, teslimatların ve hizmetlerin teminini reddetmeye yetkili olmaktadır.

#### 4. Teslimatlar ve Hizmetler

- (a) UTA tarafından UTA- müşterilerine sunulan teslimatlar ve hizmetler („Hizmetler“) genel olarak UTA ve UTA-Hizmet Ortakları arasında akdedilen sözleşmeler gereğince UTA'nın nam ve hesabına gerçekleştirilmektedir. Müşteri Servis Kartının sözleşmeye uygun bir şekilde ve UTA-kabul ağı çerçevesine kullanımı ile doğrudan UTA'nın temsilcisi olarak hareket etmekte olup, kendisine UTA-hizmet ortağının kabulü ve UTA tarafından işlem onayı („İşlem“) akabinde, hizmeti aldığı belgeyi fakat mali değeri olmayan bir sevk belgesi verilecektir. Bu minvalde- 4(b) maddesinde sayılan istisnalar hariç olmak üzere- müşteri tarafından talep edilen hizmetlere ilişkin sözleşme;

- (aa) UTA-hizmet ortağı ve UTA arasında ve ayrıca
- (bb) UTA ile müşteri arasında, kurulmaktadır.

Yetkilendirilmiş kullanıcı UTA ile müşteri arasında kurulacak olan sözleşme çerçevesinde Alman Medeni Kanunu'nun (BGB) 181. Maddesinin 2. Alternatifinde sayılan „temsilcinin kendisiyle işlem yapmasını yasaklayan“ kuralından muaf tutulmuştur. Bu minvalde UTA hizmeti doğrudan UTA-hizmet ortağı tarafından alıp müşteriye teslim etmektedir. İşbu sözleşmelerin ifası UTA açısından müşteriye karşı doğrudan UTA-hizmet ortağının kabul noktasında gerçekleştirilmektedir (zincirleme akit kapsamında katma değer vergisi).

- (b) İstisnai durumlarda 4 (a) maddede belirtilen zincirleme akit mümkün olmamaktadır veya ağır hasara yol açabilmektedir. Bu gibi durumlarda ya UTA bir aracı olarak müşteri ile UTA-hizmet ortağı arasında, UTA-hizmet ortağının hizmetleri ile ilgili bağlantıyı kurmaktadır. Bu minvalde sözleşme doğrudan UTA-hizmet ortağı ile müşteri arasında kurulmaktadır. UTA sözkonusu sözleşmeyi müşteri ile bir işgörmeye sözleşmesi çerçevesinde ve müşterinin talimatı üzere ifa etmektedir. Şöyle ki, UTA müşterinin nam ve hesabına istenilen kişi borcu UTA-hizmet ortağına karşı ifa eder ve bunun karşılığında müşteriye karşı doğan avans ve giderlerin ödenmesi hakkı kendisi üzerine geçer (gider ödeme süreci) veya UTA, teslimatları ve hizmetleri müşteriye kendi adına, ancak UTA hizmet ortağının ilgili sözleşmeleri nedeniyle ("komisyon") üçüncü şahıslar hesabına gerçekleştirir.

- (c) 4 (a) maddede belirtilen düzenleme özellikle geçiş ücretine tabi olan trafik altyapılarının kullanımını ve hizmetin doğrudan servis-ortağı tarafından gerçekleştirilmesi gereken durumlarda için geçerli olmaktadır (örneğin Federal Almanya Cumhuriyeti bölgesinde devlet tarafından alınan geçiş ücretleri gibi).

- (d) Eğer trafik altyapısının kullanım hakları için ücret tahsil ediliyorsa, UTA müşteriye sözkonusu bölüme bağlı kullanım haklarını temin etmektedir.

- (e) UTA işi üçüncü kişi tarafından da görülebilir. UTA bilgi verme yükümlülüğüne usule uygun bir fatura keserek yerine getirmektedir. Fesih sadece işbu GİK'ların 14. Maddesinde düzenlenen fesih kuralının kapsamında mümkün olmaktadır. Bunun dışında herhangi bir cayma veya fesih düzenlemesi bulunmamaktadır.

- (f) Aşağıda 7. Maddede belirtilmiş şekilde bir anlaşmaya varılmadığı sürece, UTA-hizmet ortaklarının hizmetlerin edimi, yani 4 (a) maddesinde sayılan sözleşmeler ile ilgili UTA-hizmet ortaklarını ile müşteri tarafından yetkilendirilmiş olan kullanıcılar arasında servis kartı kullanımı ile ilgili kararlaştırılan şartlar (bunlar genelde UTA-hizmet ortaklarının genel işlem koşulları olmaktadır) geçerli olacaktır. Bu minvalde sözkonusu şartlar aynı şekilde UTA ile müşteri arasında 4 (a) maddesine istinaden akdedilen sözleşme için de geçerli olacaktır. Müşteri, UTA-hizmet ortağı ile UTA'nın aleyhine olan değişiklikler kararlaştırmaz. Ancak yukarıda zikredilen UTA ile müşteri arasında 10. Maddeye istinaden kararlaştırılan mülkiyeti muhafaza kaydı için geçerli olmayacaktır.

- (g) POS terminal fişini, sevk belgesini veya buna benzer belgeleri imzalamadan önce veya servis kartını kullanma esnasında (özellikle PIN kodu ile birlikte kullanırken) müşteri hizmetin düzgün bir şekilde hesaplanıp hesaplanmadığını inceleyeceğini ve özellikle cinsi, miktarı ve/veya tutarı ile ilgili itirazlarını yazılı şekilde UTA-hizmet ortağına bildireceğini, taahhüt eder. UTA-hizmet ortağının gerçekleşen tiraz sonrasında çözüm bulunmaması durumunda, müşteri bu durumu UTA'ya yazılı şekilde derhal bildirmekle yükümlüdür.

- (h) Müşteri, UTA ile kendisi arasında kurulmuş olan 4 (a) maddesine istinaden sözleşmelerden doğan tüm alacakları ve 4 (b) maddesine istinaden işgörmeye sözleşmesinden doğmuş olan giderlerinin ödenmesine ilişkin tüm haklarını, işbu GİK'ların 8. maddesine istinaden servis ücreti de dâhil olmak üzere, alacağını tutarı yükseklüğünde, ödemekle yükümlüdür.

- (i) UTA'nın veya UTA-hizmet ortaklarının hizmet ile ilgili akdedilen bireysel sözleşmesinden önce herhangi bir ifa zorunluluğu bulunmamaktadır. Bunun dışında bir hizmet ile ilgili akdedilmiş olan bireysel sözleşmelerde UTA ve UTA-hizmet ortağı, borcu müşteriye karşı ifa etmekte serbest olup, buna ilişkin herhangi bir yükümlülükleri bulunmamaktadır. Müçbir sebebin bulunması, bir önceki tedarihinin mali teslim etmemesi veya UTA- hizmet ortakları arasında değişiklikler sebebiyle borcun ifası imkansız olması veya aşırı ölçüde güçlenmesi durumunda, borcu ifa etme yükümlülüğü ortadan kalkmaktadır.

#### 5. Müşteri Teminatları ve Harcama Limiti

- (a) UTA müşteri için harcama limitini belirler (tüm ve/veya her bir Servis Kartı için). Harcama limiti UTA'nın müşteriye peşinen sunmuş olduğu hizmetin azami tutarına gelmektedir. UTA her zaman harcama limitini müşteri tarafından aşılması durumunda hizmetin reddini teknik açıdan sağlayabilir. Buna rağmen müşteri servis kartını harcama limitini aşmadan kullanmayı taahhüt etmektedir.

- (b) UTA,
- (aa) müşterinin kredibilitesinin kaybı,
- (bb) müşterinin işbu sözleşmenin 6. Maddesinde belirtilen yükümlülüklerini ifa etmemesi,
- (cc) müşterinin temerrüde düşmesi veya
- (dd) müşterinin kredibilitesinin varlığını ispattayan belgeleri sunmaması

durumunda, UTA harcama limitini § 315 BGB (Alman Borçlar Kanunu -işlem temelinin çökmesi ya da sarılması ilkesi) maddesi uyarınca makul takdir yürüterek, tek tarafı düşürme yetkisine sahip olacaktır. UTA'nın kanuni hakları, özellikle § 321 BGB maddesi uyarınca hakları saklı kalacaktır.

- (c) Müşteri UTA ile harcama limitinin yükseltilmesini kararlaştırabilir. Limitin artırılmasının geçerliliği UTA'nın yazılı şekilde olarak yapılmış onayına bağlıdır.

- (d) UTA sözleşmenin yerine getirilmesi esnasında kapsamlı bir şekilde hizmetleri peşinen ifa ettiği için, müşteriden uygun teminatlar isteyebilir.

#### 6. Müşterinin Bilgi verme ve Bilgilendirme yükümlülüğü

- (a) UTA müşteri hakkında ticari bilgi şirketlerinde ve kredi kuruluşlarında bilgi toplama yetkisine sahip

einzuholen.

- (b) Der Kunde ist verpflichtet, UTA unverzüglich in Textform über sämtliche Umstände zu informieren, die Auswirkungen auf seine Kreditwürdigkeit oder sonstige Aspekte der Vertragsdurchführung haben. Dies gilt auch für Veränderungen solcher Umstände, die nach Abschluss des Kundenvertrages eintreten. Der Kunde hat UTA dementsprechend insbesondere zu informieren über
- (aa) Wechsel des Firmeninhabers (des Inhabers seines Unternehmens), das Ausscheiden oder Hinzutreten von Gesellschaftern, das Ausscheiden oder Hinzutreten von organschaftlichen Vertretern, die Änderung seiner Bankverbindung, der Rechtsform seines Unternehmens, die Änderung der Anschrift oder der Telekommunikationsverbindungen und/oder die Änderung oder Aufgabe des Geschäftsbetriebs (unter Angabe der künftigen Erreichbarkeit der Inhaber und Geschäftsführer) und
- (bb) Kennzeichen- oder Kraftfahrzeugwechsel.

Von einer Änderung betroffene Akzeptanzmedien hat der Kunde an UTA herauszugeben, insbesondere, wenn sich das Kennzeichen des Fahrzeuges ändert oder das Fahrzeug stillgelegt oder verkauft wird oder sich die Firma des Kunden ändert.

- (c) Der Kunde ist zudem verpflichtet, UTA unaufgefordert über sämtliche Umsatzsteuer-Nummern, die ihm aufgrund von umsatzsteuerlichen Registrierungen in EU- und EFTA-Staaten erteilt wurden („UST-IdNr.“ und/oder „Steuernummern für Umsatzsteuerzwecke“ mit oder ohne „Bestellung eines Fiskalvertreters“), sowie etwaige Änderungen innerhalb dieser umsatzsteuerlichen Registrierungen in Textform unverzüglich zu informieren und solche außerhalb seines Ansässigkeitsstaates mittels amtlicher Nachweise zu belegen. Sofern der innerhalb der EU ansässige Kunde noch nicht über eine UST-IdNr. verfügt, hat er unverzüglich diese in seinem Ansässigkeitsstaat nach Abschluss des Kundenvertrages zu beantragen und UTA über den Antrag sowie die endgültige UST-IdNr. in Textform unverzüglich zu informieren. Außerhalb der EU ansässige Kunden sind verpflichtet, den Nachweis über ihre Unternehmenseigenschaft mit einer Bescheinigung ihrer Finanzverwaltung (sog. Unternehmerbescheinigung) oder Ähnlichem mit Angabe der Steuernummer für Umsatzsteuerzwecke zu erbringen.
- (d) Der Kunde haftet für alle Schäden und Aufwände die UTA aufgrund verspätet mitgeteilter Informationen gemäß Ziffer 6(c) entstehen.

## 7. Schlechtleistung der UTA-Servicepartner

- (a) Ist die Leistung eines UTA-Servicepartners mangelhaft oder liegt ein anderer Vertragsverstoß vor, richten sich die Ansprüche des Kunden im Fall der Ziffer 4(a) (Streckengeschäft) gegen UTA nach den Bedingungen der gemäß Ziffer 4(f) geschlossenen Verträge. UTA stehen entsprechende Rechte gegen den UTA-Servicepartner zu. UTA ist berechtigt, ihre Ansprüche wegen eines Vertragsverstoßes gegen den UTA-Servicepartner erfüllungshalber an den Kunden abzutreten; der Kunde hat die Abtretung anzunehmen. Der Kunde ist verpflichtet, die abgetretenen Rechte durchzusetzen. Sofern dies ohne Verschulden des Kunden scheitert, ist der Kunde berechtigt, seine Rechte gegen UTA geltend zu machen.
- (b) Im Fall der Ziffer 4(b) richten sich die Ansprüche des Kunden unmittelbar gegen den UTA-Servicepartner.
- (c) Unabhängig von den nach Ziffer 4 geschlossenen Verträgen
- (aa) hat der Kunde Mängel der Leistung des UTA-Servicepartners in Textform wie folgt anzuzeigen: bei erkennbaren Mängeln innerhalb von 24 Stunden nach Erhalt der Leistung, bei nicht erkennbaren Mängeln innerhalb von 24 Stunden nach Entdeckung des Mangels. Der Kunde hat UTA eine Kopie der Anzeige zu übersenden;
- (bb) verjähren Ansprüche gegen UTA wegen Mängeln der Leistung des UTA-Servicepartners spätestens ein (1) Jahr nach Leistungserbringung. Sonstige vertragliche Ansprüche des Kunden gegen UTA wegen Pflichtverletzungen des UTA-Servicepartners verjähren ebenfalls in einem (1) Jahr, beginnend mit dem gesetzlich vorgesehenen Verjährungsbeginn. Dies gilt nicht
- in den Fällen der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit,
  - bei arglistigem Verschweigen eines Mangels,
  - für Mängelansprüche, die in einem dinglichen Recht eines Dritten bestehen, auf Grund dessen die Herausgabe der Kaufsache verlangt werden kann und
  - bei Ansprüchen aus dem Produkthaftungsgesetz.

Die Verjährung nach Satz 1 und 2 ist für die Zeit, in welcher der Kunde die gemäß Ziffer 7(a) abgetretenen Ansprüche in einem Gerichtsverfahren durchsetzt, gehemmt.

Weitergehende Pflichten des Kunden aus den nach Ziffer 4 geschlossenen Verträgen (und damit in der Regel den allgemeinen Geschäftsbedingungen des UTA-Servicepartners) bleiben unberührt.

## 8. Entgelte

- (a) Basis für die Berechnung der Entgelte sind die vor Ort jeweils ersichtlichen aktuellen Preise (z.B. Tankstellenpreise oder Mauttarife) oder die mit UTA davon abweichend vereinbarten Preise (z.B. UTA-Listenpreise).
- (b) Der Kunde hat das Entgelt für mittels des Akzeptanzmediums bezogenen Leistungen auch dann zu entrichten, wenn die Leistung einer Warengruppe angehört, die nach den Vereinbarungen mit dem Kunden nicht bezogen werden kann.
- (c) Der Kunde hat an UTA für die zur Verfügungsstellung der Akzeptanzmedien und die Abwicklung der Verträge zusätzlich zu den Preisen der bezogenen Leistungen im UTA-Akzeptanzstellennetz Serviceentgelte zu bezahlen. Sofern nichts anderes mit dem Kunden vereinbart ist, gelten die allgemeinen Serviceentgelte, wie unter [www.uta.com/servicecenter](http://www.uta.com/servicecenter) ersichtlich. Der Kunde ist berechtigt, die Liste der Serviceentgelte jederzeit bei UTA kostenlos anzufordern. UTA ist berechtigt, die Serviceentgelte nach billigem Ermessen (§ 315 BGB) zu ändern. UTA wird den Kunden über Änderungen der Serviceentgelte unterrichten (z.B. durch Hinterlegung der aktuellen Liste im Service Center). Eine Erhöhung der Serviceentgelte kommt insbesondere in Betracht, wenn sich z.B. die Kosten für die Beschaffung von Hard- und Software, Energie oder die Nutzung von Kommunikationsnetzen oder die Lohnkosten erhöhen.
- (d) Rücklastschriftgebühren oder sonstige Kosten, die UTA aus vom Kunden zu vertretenden Gründen entstehen, hat der Kunde UTA (zusätzlich zu den Serviceentgelten) zu erstatten.

## 9. Ordnungsgemäße Rechnungsstellung, Abrechnung und Zahlung

- (a) Die Zahlungsverpflichtung des Kunden für Leistungen der UTA und/oder des UTA-Servicepartners entsteht mit Inanspruchnahme der Leistungen und wird fällig mit Zugang der Rechnung von UTA beim Kunden.
- (b) UTA stellt die vom Kunden bezogenen Leistungen unter Ausweis der gesetzlich geschuldeten Umsatzsteuer grundsätzlich halbmonatlich in Rechnung. UTA erstellt die Rechnung je Serviceland in der jeweils dort gültigen Landeswährung. Die Zahlung des Kunden an UTA erfolgt in der mit dem Kunden individuell vereinbarten Währung. Sollte diese Währung von der im Serviceland gültigen Währung abweichen, gilt der am Tag der Rechnungserstellung gültige Wechselkurs der Währung im Serviceland in die vereinbarte Zahlungswährung.

olmaktadır.

- (b) Müşteri kredibilitesini veya sözleşmenin uygulanmasını başka türlü etkileyebilecek hususlar hakkında yazılı şekilde derhal bildirmekle yükümlüdür. Sözleşmenin kurulmasından sonra ortaya çıkan değişiklikler buna dâhil olmaktadır. Bu minvalde, müşteri UTA'ya özellikle;
- (aa) Şirketin sahibinin değişmesi (kendi şirketinin sahibinin değişmesi), ortakların veya organ temsilcilerinin şirketten ayrılması veya yeni organ temsilcilerinin veya ortakların şirkete katılması, banka hesap bilgilerinin değişmesi, şirketinin türünün değişmesi, şirketinin adresinin veya iletişim bilgilerinin değişmesi ve/veya şirketin işletmesinin değişmesi veya sonlandırılması (yeni işletmecisi ve müdürü hakkında bilgileri de paylaşılarak) ve
- (bb) araçların veya araçların plakalarının değişmesi durumunda, müşteri UTA'ya derhal yazılı şekilde bilgi vermekle yükümlüdür.
- Değişikliklerden etkilenen servis kartlarını, özellikle bir aracın plakasının değişmesi veya aracın satılması veya trafikten çekilmesi veya müşteri şirketinin değişmesi durumunda, UTA'ya iade etmek zorundadır.

- (c) Bunun dışında müşteri UTA'ya, kendiliğinden AB- ve EFTA ülkeleri tarafından katma değer vergi tescilli sebebiyle verilen her türlü Katma Değer Vergi Numarası („KDV-No“ ve/veya „Katma Değer Vergisi amaçlı Vergi Numarası“, „Vergi temsilcisi atayarak veya atamayarak“) veya Katma Değer Vergi tescil kapsamında olabilecek değişiklikler hakkında yazılı şekilde derhal bildirmek zorundadır. Yukarıda sayılan değişiklikler şirketin merkezi dışında bir ülkede gerçekleşmesi durumunda, değişiklikleri resmi belgelerle kanıtlamak zorundadır. Avrupa Birliğinde mukim olan müşterinin Katma Değer Vergi Numarası bulunmaması durumunda, bunu derhal merkezinin bulunduğu ülkede, müşteri sözleşmesinin imzalanmasından sonra talep edip, UTA'ya dilekçe ve nihai Katma Değer Vergi Numarası hakkında yazılı şekilde bildirmek zorundadır. Avrupa Birliği dışında mukim olan müşteriler şirket mahiyetlerini maliye yönetimleri tarafından temin edilecek bir belge ile (firma belgelendirmesi), veya buna benzer, Katma Değer Vergi amaçlı Vergi Numarasını da gösteren bir belge ile ispatlamak zorundadır.
- (d) Müşteri 6 (c) maddesi çerçevesinde gerekli bildirim sebebiyle UTA tarafından oluşan her türlü zarar ve masraf ile ilgili sorumlu olacaktır.

## 7. UTA-Servis Ortakları tarafından Borcun Gereği gibi ifa edilmemesi

- (a) UTA-Servis Ortağı borcunu kötü ifa etmesi veya başka bir şekilde sözleşmeye aykırı davranması durumunda, müşterinin UTA'ya karşı olan sözleşmenin 4 (a) maddesine (zincirleme davit) istinaden hakları, 4(f) maddesi gereğince kurulmuş olan sözleşmelerin hükümlerine göre uygulanır. UTA'nın buna göre UTA-Servis ortaklarına karşı hakları bulunmaktadır. UTA, UTA-Servis Ortağına sözleşmenin ihlalinin doğan haklarını müşteriye karşı ifa yerine temlik edebilir; müşteri temlikli kabul etmek zorundadır. Müşteri temlik edilen hakları tahsil etmek zorundadır. Müşterinin kusuru olmadan başarısız olması durumunda, haklarını UTA'dan talep edebilir.
- (b) İşbu sözleşmenin 4(b) maddesi çerçevesinde, müşteri haklarını doğrudan UTA'dan talep edebilir.
- (c) İşbu sözleşmenin 4. Maddesi uyarınca kurulmuş olan sözleşmelerden bağımsız olarak;
- (aa) müşteri UTA-Servis Ortağı'nın ayrılmış yazılı şekilde aşağıda görüldüğü şekilde ihbar etmek zorundadır; açık olan ayıplara, hizmetin alınmasından takiben 24 saat içerisinde. Gizli ayıplarda, ayıbın ortaya çıkmasını takip eden 24 saat içerisinde. Müşteri UTA'ya bildirimini bir fotokopisini temin etmek zorundadır.
- (bb) Müşterinin UTA-Servis Ortağı'nın sözleşmeyi ihlal etmesinden ayrılmış ifa sebebiyle doğan UTA'ya karşı hakları en geç hizmetin gerçekleşmesini takip eden (1) yıl içerisinde zaman aşımına uğrayacaktır. Müşterinin UTA'ya karşı olan ve UTA-Servis Ortağı'nın ayrılmış ifasında kaynaklanan diğer sözleşmesel hakları, kanunda öngörülen zaman aşımı hükümlerine göre başlayarak, aynı şekilde en geç (1) içerisinde zaman aşımına uğrayacaktır. Bu hüküm istisnaları aşağıdaki şekildedir;
- Kişinin hayatına, vücuduna veya sağlığına zarar veren durumlarda,
  - Ayıbın gizlenmesi durumunda,
  - Üçüncü bir kişinin aynı hakkından kaynaklanan ve malın iadesini gerektirebilen ayıptan sorumluluklarında ve
  - Ürün Sorumluluğu Kanunu kapsamında doğan hakların varlığı durumunda.

Yukarıda 1. ve 2. Cümlede zikredilen zaman aşımı süreleri, müşterinin 7. Maddeye istinaden haklarını dava yoluyla takip etmesi durumunda, durdurulur.

Müşterinin 4. Madde kapsamında kurulan sözleşmeler çerçevesinden doğan hakları (ve bu durumda UTA-Servis Ortağı'nın Genel İşlem Koşulları), saklı kalmaktadır.

## 8. Ücretler

- (a) Ücretlerin hesaplanmasında yerel güncel fiyatlar (örneğin benzin istasyonu ve geçiş ücretleri) veya bunlardan farklı olarak UTA ile kararlaştırılmış ücretler (örneğin UTA liste fiyatları), taban olarak alınmaktadır.
- (b) Müşteri ile anlaşmaya varıldıktan sonra sözkonusu ürün temin edilemeyen bir ürün grubuna ait bir ürüne, müşteri her halükarda servis kartı ile temin etmiş olduğu hizmetin ücretini ödemek zorundadır.
- (c) Müşteri, almış olduğu hizmetlerin ücreti dışında, UTA'ya servis kartlarının temini ve sözleşmelerin ifası için servis ücretleri ödemek zorundadır. Müşteri ile farklı bir anlaşmaya varılmadığı sürece, [www.uta.com/servicecenter](http://www.uta.com/servicecenter) web sitesi altında görüntülenen hizmet ücretleri geçerli olmaktadır. Müşteri UTA tarafından servis ücret listesinin ücretsiz olarak kendisine gönderilmesini her zaman talep edebilmektedir. UTA makul takdir kapsamında (§ 315 BGB) servis ücretlerinde değişiklikler yapmaya yetkilidir. Servis ücretlerinde yapılan değişiklikler ile ilgili UTA müşteriye bildirecektir (örneğin güncel servis ücret listesini servis merkezinde bırakarak). Servis ücretlerinde artış özellikle hard-ve-softwarelerin teminlerinde veya enerji ve telekomünikasyon kullanımlarında yaşanan artışlardan kaynaklanabileceği gibi, maaş ödemelerinde ortaya çıkabilecek artışlarla da bağlantılı olabilmektedir.
- (d) Müşterinin sorumluluğundan kaynaklanan ödeme iade ücretleri ve buna benzer masrafları müşteri (servis ücretlerini ek olarak) UTA'ya ödemekle yükümlüdür.

## 9. Kurallara uygun Fatura Düzenleme, Faturalandırma ve Ödeme

- (a) Müşterinin UTA ve/veya UTA-Servis ortaklarında almış olduğu hizmetler ile ilgili ödeme borcu hizmeti aldığı andan itibaren doğarak UTA'nın faturasının müşteriye tebliğ edilmesiyle muaccel olmaktadır.
- (b) UTA müşteri tarafından alınmış olan hizmetleri kanunen ödenmesi gereken katma değer vergisini de ekleyerek yarım ayda bir, faturalandırmaktadır. UTA sözkonusu faturaları hizmet ülkesine bağlı olarak orada geçerli olan para birimi üzerinden düzenlemektedir. Faturadaki tutarın ödenmesi, UTA ile müşteri arasında bireysel kararlaştırılmış olan para birimi üzerinden gerçekleşmektedir. Kararlaştırılan para birimi o ülkede kullanılan para biriminden farklı olması durumunda, faturanın kesiliş olduğu tarihte geçerli olan döviz kuru üzerinden ödenecek tutar belirlenecektir.



- (c) Sofern die Parteien nichts Abweichendes vereinbaren, hat der Kunde Rechnungen spätestens innerhalb von zwei Wochen nach Zugang zu zahlen.
- (d) Der Kunde hat die Rechnungen der UTA unverzüglich nach Zugang zu prüfen und spätestens innerhalb von zwei (2) Monaten ab Rechnungsdatum in Textform (E-Mail genügt) unter Angabe aller in der Rechnung beanstandeten Daten und der vollständigen Begründung seiner Beanstandung anzuzeigen. Erfolgt die Anzeige nicht fristgerecht, gilt die Rechnung als gebilligt, es sei denn, die Rechnungsprüfung ist ohne Verschulden des Kunden unmöglich gewesen. Auf diese Rechtsfolge weist UTA in ihren Rechnungen gesondert hin.
- (e) Sofern der Kunde eine Forderung von UTA nicht innerhalb des vereinbarten Zahlungsziels bezahlt, z.B. wegen der Nichteinlösung von Lastschriften und Scheck- oder Wechselprotesten, gerät er ohne Weiteres in Verzug. Die Geltendmachung des Verzugschadens bleibt vorbehalten. Der Kunde kommt nicht in Verzug, solange die Leistung infolge eines Umstands unterbleibt, den er nicht zu vertreten hat.
- (f) Sofern ein Dritter die Leistung für den Kunden erbringt, kann UTA dem auch dann widersprechen und die Leistung des Dritten ablehnen, wenn der Kunde der Leistung des Dritten nicht widerspricht.
- (g) Soweit keine andere Zahlungsweise ausdrücklich vereinbart wurde, erfolgen Zahlungen im Wege der SEPA-Lastschriften. Der Kunde ist in diesem Fall verpflichtet, der UTA ein SEPA-Lastschriftmandat zu erteilen. UTA übermittelt dem Kunden spätestens einen (1) Bankarbeitstag vor der jeweiligen Lastschrift eine Vorankündigung. Für sämtliche Rückzahlungsansprüche (z.B. von Guthaben bei Prepaid-Produkten, Kautionen) hat der Kunde das UTA-Abrechnungskonto zu benennen. Der Kunde autorisiert UTA, Rückzahlungen auf das laufende Abrechnungskonto vorzunehmen. UTA ist berechtigt, eigene Ansprüche gegen den Kunden mit diesen Rückzahlungsansprüchen aufzurechnen.
10. Eigentumsvorbehalt  
Bis zur vollständigen Bezahlung aller gegenwärtigen und künftigen Forderungen von UTA aus dem Kundenvertrag und einer laufenden Geschäftsbeziehung (gesicherte Forderungen) bleiben durch den UTA-Servicepartner gelieferte Waren im Eigentum von UTA. Die unter Eigentumsvorbehalt stehenden Waren dürfen vor vollständiger Bezahlung der gesicherten Forderungen weder an Dritte verpfändet noch zur Sicherheit übereignet werden. Der Kunde hat UTA unverzüglich schriftlich zu benachrichtigen, wenn ein Antrag auf Eröffnung eines Insolvenzverfahrens gestellt oder soweit Zugriffe Dritter (z.B. Pfändungen) auf die UTA gehörenden Waren erfolgen. Bei vertragswidrigem Verhalten des Kunden, insbesondere bei Nichtzahlung des fälligen Kaufpreises, ist UTA berechtigt, nach den gesetzlichen Vorschriften vom Vertrag zurückzutreten oder/und die Ware auf Grund des Eigentumsvorbehalts heraus zu verlangen. Das Herausgabeverlangen beinhaltet nicht zugleich die Erklärung des Rücktritts; UTA ist vielmehr berechtigt, lediglich die Ware heraus zu verlangen und sich den Rücktritt vorzubehalten. Zahlt der Kunde den fälligen Kaufpreis nicht, darf UTA diese Rechte nur geltend machen, wenn UTA dem Kunden zuvor erfolglos eine angemessene Frist zur Zahlung gesetzt hat oder eine derartige Fristsetzung nach den gesetzlichen Vorschriften entbehrlich ist. Der Eigentumsvorbehalt erstreckt sich auf die durch Verarbeitung, Vermischung oder Verbindung der Waren entstehenden Erzeugnisse zu deren vollem Wert, wobei UTA als Hersteller gilt. Bleibt bei einer Verarbeitung, Vermischung oder Verbindung mit Waren Dritter deren Eigentumsrecht bestehen, so erwirbt UTA Miteigentum im Verhältnis der Rechnungswerte der verarbeiteten, vermischten oder verbundenen Waren. Im Übrigen gilt für das entstehende Erzeugnis das Gleiche wie für die unter Eigentumsvorbehalt gelieferte Ware.
11. Anzeigepflicht und Haftung bei nicht autorisierter Nutzung eines Akzeptanzmediums  
(a) Stellt der Kunde den Verlust oder Diebstahl, die missbräuchliche Verwendung oder eine sonstige nicht autorisierte Nutzung eines der von ihm genutzten Akzeptanzmedien fest oder bestehen Anzeichen für einen solchen Verdacht, hat er UTA dies unverzüglich unter Angabe der Kunden- und Akzeptanzmediums-Nummer, des Fahrzeugkennzeichens, Land, Ort, Zeit und Art des Vorfalls anzuzeigen („Sperranzeige“). Die Sperranzeige kann telefonisch, per E-Mail, oder schriftlich an die dem Kunden zum Zweck der Sperranzeige mitgeteilten Kontaktdaten erfolgen (siehe insbesondere [www.uta.com/servicecenter](http://www.uta.com/servicecenter)). Die Sperranzeige gilt als eingegangen, sobald der Kunde alle die zur Legitimationsprüfung erforderlichen Informationen zur Verfügung gestellt hat.
- (b) Der Kunde hat jeden Diebstahl oder Missbrauch eines Akzeptanzmediums zudem unverzüglich bei der zuständigen Polizeibehörde anzuzeigen. Der Kunde hat UTA eine Kopie der Anzeige zu übermitteln.
- (c) Stellt der Kunde Beschädigungen oder Funktionsfehler des Akzeptanzmediums fest, hat er dies UTA unverzüglich in Textform mitzuteilen. UTA wird dem Kunden im Austausch ein neues Akzeptanzmedium zur Verfügung stellen. Ist die Beschädigung oder Funktionsunfähigkeit vom Kunden zu vertreten, so hat er auf Verlangen von UTA die Kosten des Austauschs zu tragen. Ein Austausch kann im letztgenannten Fall von der vorherigen Übernahme der Kosten abhängig gemacht werden.
- (d) Der Kunde haftet bis zur Umsetzung der Sperranzeige gemäß Ziffer 11(a) im Autorisierungssystem der UTA (wobei diese Umsetzung unverzüglich zu erfolgen hat, längstens jedoch innerhalb von zwei (2) Stunden nach Eingang) für alle Forderungen von UTA aus Transaktionen, die mittels missbräuchlicher Verwendung des Akzeptanzmediums durchgeführt werden. Der Kunde haftet auch für Forderungen trotz Umsetzung der Sperranzeige im Autorisierungssystem der UTA durchgeführten Transaktionen, wenn er die missbräuchliche Verwendung des Akzeptanzmediums zu verantworten hat. Dies gilt insbesondere, wenn er seine Pflichten zum Umgang mit dem Akzeptanzmedium (insbesondere dem PIN-Code) gemäß Ziffer 3 verletzt oder er sonst durch vorsätzliche oder fahrlässige Verletzung seiner Vertragspflichten den Missbrauch ermöglicht hat. Sofern UTA nicht alles im Rahmen der bestehenden technischen Systeme zumutbar Mögliche getan hat, um die missbräuchliche Verwendung zu verhindern, ist ein entsprechendes Mitverschulden zu berücksichtigen.
- (e) Der Kunde haftet auch für Transaktionen, die mit einem gefälschten Akzeptanzmedium vorgenommen werden, sofern die Fälschung durch eine Verletzung der Pflichten des Kunden gemäß Ziffer 3 ermöglicht wurde.
12. Sperrung von Akzeptanzmedien  
UTA hat Akzeptanzmedien des Kunden bei Eingang einer Sperranzeige des Kunden zu sperren. UTA kann Akzeptanzmedien aus sachlichen Gründen unter Berücksichtigung der berechtigten Belange des Kunden sperren. Der Kunde wird von einer Sperrung unverzüglich benachrichtigt. Ein sachlicher Grund liegt insbesondere vor,  
(a) wenn Anzeichen für eine (bevorstehende) missbräuchliche Verwendung bestehen,  
(b) bei einer Überschreitung des Verfügungsrahmens gemäß Ziffer 5, oder  
(c) wenn der Kunde seine Pflichten nach dem Kundenvertrag (einschließlich dieser AGB) verletzt.
13. Haftungsbeschränkung  
(c) Tararlar, farklı bir anlaşmaya varamadıkları sürece, müşteri faturanın en geç kendisine tebliğ edilmesini takip eden tarihten itibaren iki hafta içerisinde ödemekle yükümlüdür.
- (d) Müşteri kendisine tebliğ edilen faturayı derhal inceleyip itirazlarını faturanın üzerinde bulunan tarihten itibaren başlayarak, en geç iki (2) ay içerisinde karşı tarafa yazılı şekilde (e-posta yeterlidir), itiraz etmiş olduğu verileri ve itirazının gerekçelerini de belirterek, sunmak zorundadır. İtirazın yukarıda belirtilen süre içerisinde yapılmaması durumunda, fatura onaylanmış olarak kabul edilecektir. Ancak bu kural, müşterinin kusuru olmaksızın faturayı inceleme imkânı bulunmuyorsa, uygulanmayacaktır. UTA faturalarında müşteriye bu hukuki sonuç hakkında bilgilendirecektir.
- (e) Müşteri UTA'ya ödemesi gereken bir borcunu kararlaştırılan ödeme gününde ödemezse, örneğin borç makbuzu veya senedi ibraz etmezse, herhangi bir ihbara gerekmezken temerrüde düşecektir. Geçikme tazminatı talep etme hakkı saklı kalmaktadır. Borcun ifa edilememesinde müşterinin herhangi bir kusuru bulunmuyorsa, müşteri temerrüde düşmez.
- (f) Borcun üçüncü bir kişi tarafından üstlenmesi durumunda, müşteri bu üstlenmeye itiraz etmemiş olsa dahi, UTA borcun üçüncü kişi tarafından ifa edilmesine itiraz edebilir.
- (g) Tarafar arasında ödememin hangi şekilde gerçekleşeceğine dair bir anlaşmaya varılmadysa, ödemeler SEPA-borç kaydı şeklinde gerçekleşecektir. Bu durumda müşteri UTA'ya SEPA-borç kaydı tahsil etme yetkisini vermek zorundadır. UTA müşteriye en geç (1) banka iş günü öncesinde sözkonusu SEPA-borç kaydı ile ilgili bildirim iletilecektir. Her türlü iade taleplerinde (örneğin kontrolü ürünlerinin kontrollerinde veya depozitelerde) müşteri UTA-hesabını belirtmek zorundadır. Müşteri UTA'ya aktif hesabına iade ödemelerini gerçekleştirmek için yetkilendirir. UTA müşteriye karşı olan alacaklarını, müşterinin iade ödeme alacağı talebine karşı takas edebilir.
10. Mülkiyeti Muhafaza Kaydı  
UTA'nın mevcut veya gelecekte müşteri sözleşmelerinden ve devam eden ticari ilişkilerden (teminat altında olan alacaklar) kaynaklanan mevcut veya gelecekte doğacak olan alacakları tamamen tahsil edilmediği sürece, UTA-servis ortağı tarafından temin edilen mallar, UTA'nın mülkiyetinde saklı kalacaktır. Mülkiyeti muhafaza kaydı altında satılan mallar, teminat altında olan alacağın tamamen ödenmediği sürece, üçüncü kişilere rehin edilemez veya teminat olarak gösterilemez. İflas talebinde bulunulması veya UTA'ya ait malların üçüncü şahısların erişimine maruz kalması (örneğin haczedilerek), müşteri bu durumu derhal yazılı şekilde UTA'ya bildirmekle yükümlüdür. Müşterinin sözleşmeye aykırı bir davranışta bulunması, özellikle satış bedelini ödememesi durumunda, UTA kanun hükümleri çerçevesinde sözleşmeden dönme ve/veya mülkiyeti muhafaza kaydı çerçevesinde malın kendisine teslim edilmesini hâkka sahip olmaktadır. Malın kendisine teslim edilmesine dair irade beyanı aynı zamanda sözleşmeden dönme beyanını içermez. UTA böyle bir irade beyanıyla malın kendisine iade edilmesini talep ettiğini ve sözleşmeden dönme hakkını saklı tuttuğunu ifade eder. Müşterinin satış bedelini ödememesi durumunda, UTA'nın müşteriye karşı haklarını ileriye sürülmesi için öncelikle müşterinin borcunu ifa etmesi için uygun bir süre vermesi veya kanunda belirtilen süre verilmesini gerektirmeyen durumlardan biri gerçekleşmesi gerekir. Mülkiyetin muhafazası malların işlenmesi, karışması veya birleşmesiyle oluşan yeni şeyi de kapsamaktadır. Bu durumda UTA işleyen olur. Üçüncü şahısların mülkiyetine ait mallarıyla karışma, birleşme ve işleme gerçekleştiğinde, yeni şey üzerinde UTA, kendi taşınırının birleşme, işleme veya karışma zamanındaki faktör değerleri oranında paylı mülkiyete sahip olur. Bunun dışında oluşan yeni şey için mülkiyeti muhafaza kaydı şartıyla temin edilen mallar için geçerli olan hükümler aynı şekilde devam etmektedir.
11. Kullanımı Yetkilendirilmemiş Servis Kartlarına İlişkin Bildirim Yükümlülüğü ve Sorumluluk  
(a) Müşteri kendi kullanımında olan servis kartlarından birinin kaybını, çalınmasını, üyhesuz kullanımını veya başka bir şekilde yetkisiz kullanımını tespit etmesi veya buna ilişkin şüphelerinin bulunması durumunda, UTA'ya bunu derhal, müşteri numarasını ve servis kartının numarasını, araç plakasını ve olayın ülkesini, yerini ve zamanını da belirterek, derhal bildirmekle yükümlüdür („bloke ihbarı“). Sözkonusu bloke ihbarı telefon, elektronik posta, veya yazılı bir şekilde müşteriye bloke ihbarı için bildirilmiş olan iletişim adresine yapılabilir (özellikle [www.uta.com/servicecenter](http://www.uta.com/servicecenter) linkini incele). Bloke ihbarı, müşterinin mesruiyet incelenmesi için gerekli olan bilgileri temin etmiş olduğu andan itibaren gerçekleşmiş sayılacaktır.
- (b) Bunun dışında müşteri servis kartın çalınmış olması veya usulsüz kullanılmasını derhal yetkili polis amirliğine bildirmekle yükümlüdür. Müşteri gerçekleşmiş olduğu ihbarın bir fotokopisini UTA'ya göndermekle yükümlüdür.
- (c) Müşterinin servis kartında hasarlar veya işlevsel hataları tespit etmesi durumunda, bunu UTA'ya derhal yazılı şekilde bildirmekle yükümlüdür. UTA sözkonusu servis kartını değiştirir, müşteriye yeni bir servis kartı temin edecektir. Servis kartın hasar görmesi veya işlevsel hataların oluşmasında müşterinin kusuru bulunmaz, UTA'nın talep etmesi üzerine, değişim için gerekli olan masrafları üstlenmek zorundadır. Bu masrafların önceden ödenmesini UTA değişim ön koşulu olarak isteyebilir.
- (d) Müşteri bloke ihbarının uygulanmasına kadar işbu sözleşmenin 11 (a) maddesi uyarınca, UTA'nın yetkilendirme sistemi kapsamında (uygulanması derhal, en geç iki (2) hafta içerisinde gerçekleşmek zorunda), servis kartın usulsüz kullanımıyla gerçekleşen işlemlerden doğan, UTA'ya ait her türlü borçtan sorumlu tutulacaktır. Müşterinin servis kartının usulsüz kullanımında kusuru bulunuyorsa, bloke ihbarının UTA yetkilendirme kapsamında uygulanmış olsa bile, gerçekleşen işlemler için sorumlu olacaktır. Bu özellikle müşterinin servis kartının kullanımı ile ilgili yükümlülüklerini (özellikle PIN Kodu ile ilgili olan) işbu sözleşmenin 3. Madde kapsamında ihlal etmesi veya yükümlülüklerini kasten veya taksiri ihlal etmesi sebebiyle usulsüz kullanımı mümkün kılıcı olduğu durumlarda, geçerli olacaktır. Eğer UTA mevcut teknik sistemleri kapsamında usulsüz kullanımlarını önlemek için kendisinden beklenemeyen gerekli önlemleri almıyorsa, ortak kusuru dikkate alınmalıdır.
- (e) Sahte bir servis kartı ile gerçekleştirilen işlemler için müşteri, sahtesini yapmak müşterinin 3. madde kapsamında ihlal edilen yükümlülüklerden dolayı mümkün oldysa, sorumlu olacaktır.
12. Servis Kartlarının Bloke edilmesi  
Müşterinin bloke ihbarının UTA'ya tebliğ edilmesiyile, UTA müşterinin servis kartını bloke etmek zorundadır. Objektif nedenlerin varlığında, UTA, müşterinin haklı menfaatlerini de göz önünde bulundurarak, servis kartını bloke edebilir. Müşterinin bloke işlemi derhal bildirilecektir. Objektif sebep özellikle;  
(a) (gelecekte) usulsüz kullanımdan şüphelendirme belirtirler.  
(b) 5. maddeye istinaden harcama limitini aşılmasında,  
(c) Müşterinin müşteri sözleşmesinden doğan yükümlülüklerini (işbu GİK'ları dâhil olmak üzere) ihlal etmesi durumunda.
13. Sorumluluğun Sınırlanması

- (a) UTA haftet unbeschränkt für Schäden aus der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit, die auf einer vorsätzlichen oder fahrlässigen Pflichtverletzung von UTA beruhen. UTA haftet auch unbeschränkt für sonstige Schäden, die auf einer vorsätzlichen oder grob fahrlässigen Pflichtverletzung von UTA beruhen.
- (b) Für Schäden aufgrund einer einfach fahrlässigen Verletzung solcher Pflichten, die für die angemessene und einwandfreie Vertragsdurchführung grundlegend sind und auf deren Erfüllung der Kunde dementsprechend vertraut und vertrauen darf (Kardinalpflichten), haftet UTA nur beschränkt auf den typischerweise vorhersehbaren Schaden.
- (c) Der typischerweise vorhersehbare Schaden beträgt maximal EUR 10.000.
- (d) Anderweitige Schadenersatzforderungen sind vorbehaltlich nachfolgender Ziffer 13(e) ausgeschlossen.
- (e) Haftungsbeschränkungen und Haftungsausschlüsse gemäß dieser Ziffer 13 lassen die Haftung von UTA gemäß den zwingenden gesetzlichen Vorschriften des Produkthaftungsgesetzes, aufgrund des arglistigen Verschweigens eines Mangels sowie der Übernahme einer Garantie für die Beschaffenheit einer Sache unberührt.
- (f) Diese Ziffer 13 gilt für jegliche Inanspruchnahme von UTA durch den Kunden unabhängig vom Rechtsgrund, insbesondere für die vertragliche und deliktische Haftung.
- (g) Soweit die Haftung für UTA nach dieser Ziffer 13 beschränkt oder ausgeschlossen ist, gelten die Beschränkungen oder Ausschlüsse auch für die persönliche Haftung der Mitarbeiter, der gesetzlichen Vertreter und Erfüllungsgehilfen von UTA im Fall der direkten Inanspruchnahme durch den Kunden.
14. Kündigung und Vertragsende
- (a) Der Kundenvertrag läuft auf unbestimmte Zeit, bis er von einer Partei nach Maßgabe dieser Ziffer 14 gekündigt wird.
- (b) Der Kunde kann den Kundenvertrag insgesamt oder in Bezug auf einzelne Akzeptanzmedien mit einer Frist von sieben (7) Kalendertagen zum Monatsende ordentlich kündigen. Der Angabe von Gründen bedarf es nicht. Andere ordentliche Kündigungsrechte sind ausgeschlossen.
- (c) UTA kann den Kundenvertrag insgesamt oder in Bezug auf einzelne Akzeptanzmedien mit einer Frist von dreißig (30) Kalendertagen zum Monatsende ordentlich kündigen. Der Angabe von Gründen bedarf es nicht.
- (d) Das Recht jeder Partei, den Kundenvertrag insgesamt oder in Bezug auf einzelne Akzeptanzmedien aus wichtigem Grund zu kündigen, bleibt unberührt.
- Ein wichtiger Grund für eine Kündigung durch UTA besteht insbesondere
- (aa) bei einer wiederholten missbräuchlichen Verwendung eines Akzeptanzmediums,
- (bb) bei der Nichtzahlung von Forderungen der UTA trotz Fälligkeit und Mahnung,
- (cc) im Falle des Widerrufs des vereinbarten Abbuchungsauftrags bzw. des SEPA-Lastschriftmandates, oder
- (dd) bei einer Verschlechterung der Kreditwürdigkeit des Kunden oder falls dieser seinen Pflichten nach Ziffer 6 nicht nachkommt.
- (e) Jede Kündigung bedarf einer Kündigungserklärung in Textform und wird mit Zugang wirksam.
- (f) Zum Wirksamkeitszeitpunkt der Kündigung hat der Kunde die Nutzung der betroffenen Akzeptanzmedien einzustellen und diese unverzüglich an UTA zurückzugeben oder auf Verlangen von UTA zu vernichten.
15. Datenschutz
- (a) UTA verarbeitet personenbezogene Daten ausschließlich im Rahmen der datenschutzrechtlichen Bestimmungen (insbesondere der DSGVO und des BDSG) für eigene Zwecke (insbesondere um die nach dem Kundenvertrag geschuldeten Leistungen zu erbringen). Dies umfasst, vorbehaltlich der datenschutzrechtlichen Zulässigkeit, auch die Übermittlung personenbezogener Daten an Dritte (z.B. UTA-Servicepartner).
- (b) UTA ist berechtigt, Stamm- sowie Transaktionsdaten des Kunden sowie von dessen Ansprechpartnern und Beschäftigten (z.B. von Fahrern) zu verarbeiten, soweit dies zur üblichen Betreuung und/oder zur ordnungsgemäßen Durchführung der Services erforderlich ist. Dabei übermittelt UTA – mit dem durch Abschluss dieses Kundenvertrages erteilten Einverständnis des Kunden – die durch die Geschäftsvorfälle generierten und vom Kunden an UTA übermittelten Daten (darunter u.U. auch personenbezogene Daten) zweckgebunden, insbesondere innerhalb der UTA-Edenred-Gruppe (z.B. an andere UTA-Landesgesellschaften: [www.uta.com/unternehmen](http://www.uta.com/unternehmen)). Die Weitergabe von Daten wie z.B. Firmen- und Adressdaten sowie Informationen über die getätigten Geschäftsvorfälle geschieht zur Erfüllung von Vertragspflichten sowie zur Verbesserung von Serviceangeboten gegenüber dem Kunden. Jede Verarbeitung inkl. Übermittlung von personenbezogenen Daten erfolgt gemäß gesetzlicher Vorgaben zum Datenschutz. Der Kunde sichert im Fall der Übermittlung von personenbezogenen Daten an UTA zu, dass er hierzu berechtigt ist. Sofern einschlägig, ist der Kunde verpflichtet, mit UTA eine gesonderte Vereinbarung zur Auftragsverarbeitung abzuschließen (z.B. bei personalisierten Servicekartendrängungen). Die aktuellen Datenschutzbestimmungen von UTA sind unter [www.uta.com/datenschutz](http://www.uta.com/datenschutz) veröffentlicht.
- (c) Der Kunde verpflichtet sich, die autorisierten Nutzer und sonstige für ihn tätige Personen, deren Daten UTA verarbeitet, auf die Datenschutzerklärung der UTA hinzuweisen.
16. Anwendbares Recht und Gerichtsstand
- (a) Für diese AGB und die Kundenvertragsbeziehung sowie für sämtliche hieraus resultierenden oder hiermit im Zusammenhang stehenden, auch deliktischen, Ansprüche gilt – vorbehaltlich des nachfolgenden Wahlrechts zu Gunsten des Heimatrechts der Kunden – deutsches Recht unter Ausschluss der unter diesem Recht geltenden kollisionsrechtlichen Bestimmungen sowie des UN-Kaufrechts (CISG). Sofern der Rechtsstreit nach Ziffer 16 (b) am Sitz des Beklagten vor Ort geführt wird, kann UTA statt deutschem Recht das Recht des Gerichtsstandes wählen (nachträgliche Rechtswahl zugunsten des Heimatrechts des Kunden), sofern der Kunde dieser Wahl nicht binnen eines (1) Monats nach Kenntniserlangung widerspricht. UTA hat die nachträgliche Rechtswahl durch Erklärung gegenüber dem Kunden in Textform spätestens mit der Klageschrift zu treffen und dabei den Kunden auf sein Widerspruchsrecht hinzuweisen. Diese nachträgliche Rechtswahl erstreckt sich ausschließlich auf den Streitgegenstand des betreffenden Rechtsstreits, entfaltet jedoch keine darüberhinausgehende Wirkung.
- Ziffer 4 bleibt vom vorherstehenden Absatz unberührt, d.h. für die Verträge zum Bezug von Leistungen der UTA-Servicepartner gilt das nach diesen Verträgen anwendbare Recht (in der Regel also das in den allgemeinen Geschäftsbedingungen des UTA-Servicepartners gewählte Recht).
- (b) Ausschließlicher – auch internationaler – Gerichtsstand für alle Streitigkeiten aus oder im Zusammenhang mit dem Kundenvertrag, auch für deliktische Ansprüche, ist Aschaffenburg, Deutschland, oder der allgemeine Gerichtsstand am Sitz des Beklagten vor Ort. Vorrangige gesetzliche Vorschriften, insbesondere zu ausschließlichen Zuständigkeiten, bleiben unberührt. Ziffer 4 bleibt unberührt, d.h. für Streitigkeiten aus oder im Zusammenhang mit einem Vertrag zum Bezug von Leistungen der UTA-Servicepartner gilt der gemäß Ziffer 4(f) vereinbarte Gerichtsstand.
- (a) UTA'nın yükümlülüklerini kasten veya taksirli ihlal etmesi sonucu olarak gerçekleşen kişinin vücudunda, sağlığında veya hayatında hasarlar sebebiyle, UTA herhangi bir sınırlama olmaksızın, sorumlu olacaktır. Aynı şekilde UTA'nın kasten veya ağır taksirli ihlal etmiş olduğu yükümlülükler sebebiyle gerçekleşen hasarlar için sınırsız sorumlu olacaktır.
- (b) Sözleşmenin uygun ve kusursuz bir şekilde ifa edilebilmesi için temel oluşturan yükümlülükler, UTA tarafından hafif taksirli ihlal edilidyse, ve müşterinin bu yükümlülüklerin gerektiği gibi ifa edileceğine itimat etmiş ve itimat etmekte haklıysa (ana yükümlülükler), UTA yalnızca tipik ve öngörülebilir hasarlar için sorumlu tutulabilecektir.
- (c) Tipik öngörülebilir hasarlar en fazla 10.000 EUR yüksekliğindedir.
- (d) Aşağıdaki 13 (e) saklı kalmak üzere, bunların dışında kalan tazminat talepleri kapsam dışı bırakılmıştır.
- (e) İşbu 13.maddede zikredilen sorumluluğun sınırlanması veya sorumluluğun kaldırılması hükümleri, ürün sorumluluk kanunu, kötü niyetli sakanan ayıplar ve bir şeyin mahiyetini garantileyen beyanlar gibi zorunlu kanun hükümlerinden kaynaklanan hasarların tazminini etkilemeyecektir.
- (f) İşbu 13. Madde yasal temelinden bağımsız olarak, müşterinin UTA'dan talep ettiği her türlü hak için geçerlidir, özellikle sözleşmesel veya haksız fiilden kaynaklananlar için.
- (g) UTA'nın sorumluluğu işbu 13. Madde uyarınca sınırlanmış veya sorumluluğu kaldırılmışsa, bu sınırlamalar veya bağımsızlıklar aynı şekilde UTA'nın çalışanları, yasal temsilcisi veya yardımcı kişilerinin şahsi sorumlulukları için de geçerli olacaktır, eğer müşteri doğrudan bunlardan hak talep ederse.
14. Sözleşmenin Feshi ve Sona Ermesi
- (a) İşbu müşteri sözleşmesi belirsiz bir süre için akdedilmiş olup, her iki taraftan işbu 14. maddede istinaden feshedilebilir.
- (b) Müşteri işbu sözleşmenin tamamını veya her bir servis kartına ilişkin olanını (7) takvim günlük ihbar süresi ile ay sonuna hüküm ifade edecek şekilde feshedebilir. Fesih ihbarında herhangi bir sebebin gösterilmesine gerek yoktur. Bunun dışında başka süreli fesih hakları bulunmamaktadır.
- (c) UTA işbu sözleşmenin tamamını veya her bir servis kartına ilişkin olanını (30) takvim günlük ihbar süresi ile ay sonuna hüküm ifade edecek şekilde feshedebilir. Fesih ihbarında herhangi bir sebebin gösterilmesine gerek yoktur.
- (d) İşbu müşteri sözleşmesinin tamamını veya her bir servis kartına ilişkin Hakkı sebepten dolayı fesih hakkı her iki taraf için saklı kalmaktadır.
- UTA açısından haklı sebep özellikle
- (aa) bir servis kartının tekrarlanan şekilde usulsüz kullanılmasında,
- (bb) borçların muaccel olmasına ve süre verilmesine rağmen ödenmemesinde,
- (cc) kararlaştırılan bir borç kaydetme talimatının veya SEPA-borç kaydı tahsil etme yetkisinin iptal edilmesinde,
- (dd) müşterinin kredibilitesini kötüleşmesi veya müşterinin işbu sözleşmenin 6.maddesi uyarınca yükümlülüklerini yerine getirmemesinde, kabul edilmekte.
- (e) Tüm fesihler yazılı şekilde fesih ihbarına gerek ve tebliğ edilidigi an hüküm ifade eder.
- (f) Fesih ihbarının hüküm ifade ettiği andan itibaren müşteriyi servis kartının kullanımını durdurur derhal UTA'ya iade etmek, veya UTA'nın talebi üzerine imha etmek zorundadır.
15. Verilerin Korunması
- (a) UTA kişisel verileri yalnızca kişisel verilerin korunma kanunu kapsamında (özellikle DSGVO ve BDSG kapsamında) ve sadece kendi kullanım amaçlı (özellikle işbu müşteri sözleşmesi kapsamında istinaden olduğu yükümlülüklerini yerine getirmek için), işlemektedir. Kişisel verilerin korunma kanunu ile uyumlu olma şartıyla, kişisel verilerin üçüncü kişilere aktarılması da kapsamaktadır (örneğin UTA-Service ortaklarına).
- (b) Hizmetin gereği gibi yerine getirilmesi ve/veya oluşan işleyiş için gerekli olması durumunda, UTA müşterilerin, onların iribat kişilerinin ve çalışanlarının (örneğin şoförlerinin) ana ve işlem verilerini işlemeye yetkilidir. Bu minvalde UTA – işbu müşteri sözleşme kapsamında müşterinin onayını alarak- ticari ilişkiler esnasında üretilen ve müşteri tarafından UTA'ya iletilen verileri (kişiyi ait verilerin de bunlara dâhil olmak üzere) amacıyla bağlı olarak, özellikle UTA/Edenred-grup şirketi içerisinde (örneğin diğer UTA-Ulke şirketleri ne: [www.uta.com/en-company](http://www.uta.com/en-company)), iletmektedir. Verilerin iletilmesi, örneğin şirket- ve adres verileri ve gerçekleşen ticari işlem verileri, sözleşmesel yükümlülüklerin ifası ve müşteriye karşı servis tekliflerini düzenlemesi amacıyla gerçekleştirilmektedir. Tüm kişisel verilerin işlenmesi, iletilmesi de buna dâhil olmak üzere, kişisel verilerin korunması hakkında mevzuata uygun olarak gerçekleştirilmektedir. Müşteri UTA'ya kişisel verileri iletmesi durumunda bu işlem için yetkili olduğunu taahhüt etmektedir. Gerekli olması durumunda müşteri UTA ile iş işleme için ayrı bir anlaşma yapmaya yükümlüdür (örneğin kişiselleştirilmiş servis kartlarında). UTA'nın güncel gizlilik politikası [www.uta.com/en/data-protection](http://www.uta.com/en/data-protection) sayfasında yayınlanmıştır.
- (c) Müşteri, verileri UTA tarafından işlenen, yetkilendirilmiş kullanıcıları ve diğer kendisi için görevli olan kişileri UTA'nın aydınlatma metni ile bilgilendirmek zorundadır.
16. Uygulanacak Hukuk ve Yetkili Mahkeme
- (a) İşbu Genel İşlem Koşulları ve müşteri sözleşme ilişkileri ile bağlantılı olan her türlü haklar, haksız fiillerden doğan haklar da bunlara dâhil olmak üzere, için – müşterinin aşağıdaki kendi anavatanının hukuku lehine seçim hakkı saklı kalmak üzere- Alman Hukuku geçerli olup, milletlerarası mal satımına ilişkin sözleşmeler hakkında birleşmiş milletler anlaşması (CISG), uygulanmayacaktır. Davanın işbu sözleşmenin 16 (b) maddesi uyarınca davalının merkezinin bulunduğu yerde yürütülmesi durumunda, UTA Alman hukuku yerine mahkemenin bulunduğu yerinin hukukunu seçebilir (sonradan, müşterinin anavatan hukukunun lehine, hukuk seçimi), eğer müşteri UTA'nın bu seçimine, bilgi almasına takiben (1) ay içerisinde itiraz etmezse. UTA sonradan gerçekleşen hukuk seçimini müşteriye yazılı şekilde ve en geç dava dilekçesiyle birlikte beyan edip, müşteriyi itiraz hakkı ile ilgili bilgilendirmelidir. İşbu sonradan gerçekleşen hukuk seçimi yalnızca ilgili dava kapsayacak olup, onun dışında herhangi bir hüküm ifade etmeyecektir.
- Yukarıda zikredilenler, işbu sözleşmenin 4. Maddesi için geçerli olmayacaktır. Bu minvalde UTA-servis ortaklarından alınan hizmetler ile ilgili sözkonusu sözleşmelerde uygulanacak hukuk geçerli olacaktır (genelde bu UTA Servis ortağının Genel İşlem Koşullarında seçmiş olduğu hukuk olacaktır).
- (b) İşbu müşteri sözleşmesinden doğan her türlü uyuşmazlıklar, haksız fiillerden doğan ilişkiler de buna dâhil olmak üzere, için kesin – uluslararası olanlar da dâhil olmak üzere – yetki Aschaffenburg, Almanya mahkemesine atılır veya Genel yetkili mahkeme davalının davanın açıldığı tarihteki yerleşim yeri mahkemesidir. Öncelikle gelen hukuki kurallar, özellikle kesin yetki ilgili olanlar, saklı kalmaktadır. İşbu sözleşmenin 4.maddesi saklı kalmaktadır, yani bu minvalde UTA-hizmet ortaklarından alınan hizmetler ile ilgili 4 (f) maddesi uygulanacak olup kararlaştırılan mahkeme

yetkili olacaktır

17. Verschiedenes

- (a) Sollte eine Bestimmung dieser AGB unwirksam sein oder werden, so bleibt die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen unberührt.
- (b) Gegen die Ansprüche der UTA kann der Kunde mit etwaigen eigenen Ansprüchen nur dann aufrechnen, wenn seine Gegenforderung unbestritten oder rechtskräftig festgestellt ist oder sofern es sich um Gegenansprüche aus demselben Rechtsverhältnis handelt; dies gilt auch für die Geltendmachung von Zurückbehaltungsrechten durch den Kunden.
- (c) Mündliche Nebenabreden bestehen nicht.
- (d) Sofern in diesen AGB die Textform vorausgesetzt wird, genügen zu deren Einhaltung schriftliche oder elektronische Erklärungen, z.B. durch E-Mail oder Telefax.
- (e) UTA ist berechtigt, ihre Rechte und Pflichten aus diesem Kundenvertrag auf die Mercedes ServiceCard GmbH & Co. KG, Deutschland, zu übertragen. UTA ist zudem jederzeit auch ohne Zustimmung des Kunden berechtigt, den gesamten Kundenvertrag oder einzelne Rechte und Pflichten hieraus auf ein mit ihm im Sinne von § 15 AktG verbundenes Unternehmen zu übertragen. UTA wird den Kunden über die Vertragsübertragung schriftlich rechtzeitig unterrichten.
- (f) Für Geschäftsbeziehungen mit ausländischen Kunden gelten gleichfalls diese in der deutschen Sprache abgefassten AGB. Die den ausländischen Kunden jeweils zugänglich gemachte Übersetzung hiervon in der Kundenlandsprache oder in der englischen Sprache stellen allein einen besonderen, allerdings rechtlich unverbindlichen Service der UTA dar und sollen dem besseren Verständnis dienen. Im Falle eines Auslegungsstreites hat stets der deutsche Text Vorrang.

Stand: 03/2022

17. Çeşitli Hükümler

- (a) İşbu GİK maddelerinden biri geçersizse ve ileride geçersiz olursa, bu durum diğer maddelerin geçerliliği etkilemeyecektir.
- (b) Müşterinin UTA'nın alacağına karşı kendi muhtemel alacakları ile takas etmek istemesi durumunda, bu ancak karşı alacağın çekişmesiz veya kesinleşmiş bir mahkeme kararı ile tespit edilmiş veya aynı hukuki ilişkiden kaynaklanmış oluyorsa mümkün olacaktır. Müşterinin öne sürmüş olduğu hapis hakları ile ilgili aynı kural geçerli olacaktır.
- (c) Sözlü ek anlaşmalar bulunmamaktadır.
- (d) İşbu GİK'ları kapsamında yazılı şekli öngören maddeler bakımından, yazılı veya elektronik beyanlar, örneğin elektronik posta veya faks ile olanlar da yazılı şekil yerine geçer.
- (e) UTA işbu müşteri sözleşmesinden doğan hak ve yükümlülüklerini Mercedes ServisCard GmbH & Co. KG, Almanya şirketine devretmeye yetkilidir. Bunun dışında UTA işbu müşteri sözleşmesinin tamamını veya kısmi hak ve yükümlülüklerini, müşterinin onayına gerek olmaksızın, kendisiyle § 15 AktG (Alman Anonim Şirket Kanunu) hükmü uyarınca bağlı olan şirkete devretmeye yetkilidir. UTA müşteri sözleşmesinin devri ile ilgili zamanında bilgilendirecektir.
- (f) Yabancı müşteriler ile akdedilen sözleşmeler için de işbu GİK'larının Almanca versiyonu geçerli olacaktır. Bu minvalde müşteriye temin edilen, İngilizce veya müşterinin ülke diline çevrilmiş olan GİK'ları yalnızca UTA'nın sunmuş olduğu ancak herhangi bir hukuki bağlayıcılığı bulunmayan hizmet niteliğinde olup, müşterinin daha iyi anlayışını amaçlamaktadır. İhtilaf durumunda daima Almanca metin geçerli olacaktır.

Son güncelleme: 03/2022

# Data Privacy Notice relating to the UTA New Customer Application

By means of this Notice, we are informing you of how your personal data will be processed by UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG, and of your rights relating thereto.

## 1. Controller responsible for the processing

UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG  
 Heinrich-Eckstein-Str. 1  
 63801 Kleinostheim/Main  
 Telephone +49 (0) 6027 5 09-0  
 Telefax +49 (0) 6027 509-77177  
 Email [info@uta.com](mailto:info@uta.com)  
 Internet [www.uta.com](http://www.uta.com)

### The controller's representatives

Carsten Bettermann

## 2. Contact details of the data protection officer

You can contact our data protection officer by post at the address given above, adding the words "Data Protection Officer", or by email at:

[datenschutz@uta.de](mailto:datenschutz@uta.de)

## 3. Purposes and legal bases of the processing

We shall process your personal data with due regard being given to the EU General Data Protection Regulation, to the Bundesdatenschutzgesetz (BDSG) [German Federal Data Protection Act] and to sector-specific regulations (special laws) containing provisions relevant to data protection.

### 3a. For the fulfilment of contractual duties (Article 6 (1) b GDPR)

If you apply for a customer relationship with UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG, the data that you provide will be processed by us for concluding a contract and for assessing the economic risk to be taken on by us.

#### - Data processing within the framework of a business relationship

If a contract is concluded, we shall process your data for the purpose of carrying out the contractual relationship. The personal data processed in this respect will encompass master data (e.g. company name, business name, address), details of a central contact person and data that we need from you for billing purposes (e.g. VAT ID no., banking details) within the framework of the contractual relationship. This will also include processing operations that take place in connection with the sending of acceptance media.

Without processing of your personal data it would not be possible to conclude or carry out the contractual relationship.

#### - Use of data in the event of default in payment

In the event of default in payment, we may assign claims to third parties. In this respect, all essential data will, to the necessary extent, be handed over to the respective third party (e.g. debt collection company) for the purpose of handling the debt collection procedure.

### 3b. Ordering products & services (Article 6 (1) b GDPR)

If products and/or services in the categories set out below are ordered and used, it may be necessary to process further personal data in addition to the aforementioned data. This data will essentially encompass:

#### - acceptance media (service cards, toll boxes)

vehicle-related data (e.g. vehicle keeper or lessor, car registration number), driver details (shipping address, if different, or name imprinted on the service card),

#### - digital services (UTA exclusive customer area, e-invoicing, electronic data output, UTA Station Finder app)

electronic contact details (email address) for information on a new billing document or for transferring billing details or in the course of the creation of new users of the UTA exclusive customer area or in the event of use of the feedback feature within the UTA Station Finder app. Within this app, we shall, furthermore, process your location data in order to be able to indicate to you the nearest acceptance point.

#### - (toll) registration procedure

customer master data for validation purposes (e.g. company master data), processing of all data required by the acceptance system operator (varies depending upon the acceptance system).

In the course of the registration procedure for using selected toll acceptance systems, or if third-party service cards are issued by UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG, we shall, without exception, process the personal data that is mandatorily required by the acceptance partner / system operator. For legitimising your details communicated to us in the course of the registration process, it may be necessary to prove these details to acceptance partners/system operators by means of corresponding documents (e.g. the vehicle registration document).

In order to be able to fully assist you with possible queries or in cases of enforcement by the toll acceptance system operator or by national enforcement bodies, we shall store all data provided by you in the course of the registration procedure, also internally.

#### - credit management

When credit is issued (e.g. on a Mercedes ServiceCard), we shall share all relevant information on the consumption of this credit with the company granting the credit (e.g. Daimler AG). This occurs in order to be able to inform you of offers within the validity period of the credit.

All processing of your personal data in the course of the aforementioned processing procedures for precontractual or contractual purposes will be based on Article 6 (1) b GDPR.

### 3c. On the basis of a legitimate interest of UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG (Article 6 (1) f GDPR)

Beyond the actual performance of the contract, we shall also process your data in order to protect legitimate interests of ours and third parties. Such processing will be based on Article 6 (1) f GDPR. This processing encompasses:

#### - assessment of the economic risk to be taken on (ascertainment of credit standing)

To complete the initiation of a transaction and monitor an existing customer relationship, in particular in the event of default in payment, we shall make use of the support provided by credit reference agencies. These will assess the risk of default on the basis of existing information, including your personal data among other things. The result will be personally viewed at our company again and be assessed by an employee of UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG in respect of possible consequences for the business relationship.

No fully automated rating will take place.

#### - marketing for our own products and services

If we are not given the names of any specific contact persons for promotional targeting, we shall use the given details of the central contact person and shall, within the framework of the contractual relationship, inform you of products and services of UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG and our affiliates.

You may at any time, with effect for the future, revoke your consent to the passing-on of your data.

The processing of your data for the protection of our legitimate interests may also include:

#### - measures relating to business management and the further development of our own products and services

internal monitoring for controlling the existing business relationship.

#### - prevention

In order to preventively avoid criminal offences, we shall monitor the usage behaviour and use of your acceptance media.

#### - checking and optimising procedures for needs analysis and direct customer targeting, including internal customer segmentation

### 3d. On the basis of consent (Article 6 (1) c GDPR)

# Data Privacy Notice relating to the UTA New Customer Application

Insofar as you have given us your consent to the processing of your personal data for certain purposes (see details below), this processing will be lawful on the basis of your consent. Consent given may be revoked at any time. This also applies to the revocation of any consent given to us prior to the entry into effect of the GDPR, i.e. prior to 25 May 2018. Please note that revocation will only be effective for the future. It will not affect any processing carried out prior to revocation.

## - subscribing to the newsletter for promotional targeting

Newsletters will be sent to you only on the basis of separate consent.

## - (personal) guarantees

In the case of personal guarantees given by third parties (third-party providers of security), UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG will process all necessary personal data along with information on the economic and financial circumstances of such third party.

## 3e. For fulfilling statutory obligations in connection with Article 6 (1) c GDPR

In the course of fiscal processes and for fulfilling statutory archiving requirements.

## 4. Categories of recipients of personal data

All departments of the company that absolutely need your data for performing our contractual and statutory duties will receive access to your data.

Contractually bound service providers and agents may likewise come into contact with your data. These partners have been placed under a corresponding contractual obligation to comply with the directives under data protection law within the framework of commissioned processing and will support UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG in the implementation of the business relationship.

We use commissioned processors for, among other things, the following services: support/servicing/development of IT applications, call centre services, data destruction and disposal, sending of advertising material, website hosting, website design, lettershop, building security, address data validation, driving licence checks, process support (24/7), online authorisation, breakdown services.

In special circumstances, we shall process your personal data together with cooperation partners. In this respect, each party will process your data exclusively for a specific purpose and within the framework of shared responsibility. This type of contract exists within the framework of:

## - Sales partnerships / Models of cooperation

In models in which the cooperation partners involved are in an independent contractual relationship with you, we may exchange data within the cooperation. The respective processing of your data including the further processing of previously exchanged data by each cooperation partner is based on the direct contractual relationship with you. There is no further obligation to inform about the data processing by the cooperation partner at this point, since we can assume that you have been comprehensively informed about the processing of your data by the cooperation partner in the context of the separate contractual relationship with the cooperation partner. There is no authority to issue instructions to the respective cooperation partner.

## - activities with intra-group companies or affiliates

## - billing services

**External service providers** In the course of performing contractual duties, we shall, in part, use the services of external service providers. We use such service providers for the following services: credit reports, toll registrations, logistics services, refund services, debt collection procedures, billing of service procurements under the expenditure reimbursement procedure.

In all aforementioned cases, we ensure that third parties only receive access to the personal data needed for the performance of their individual tasks.

## Further recipients

Moreover, we may transfer your data to other recipients, e.g. public authorities for the fulfilment of statutory duties to notify, such as social insurance institutions, tax authorities or law enforcement agencies.

Very important: Under no circumstances will UNION TANK Eckstein GmbH & Co. KG sell on your data to third parties.

## 5. Data transfer to a third country

If we have your data processed by a service provider outside of the EU/EEA, the processing will take place only insofar as the EU Commission has confirmed that the third country concerned has an adequate level of data protection, or insofar as other adequate data protection safeguards exist.

## 6. Duration of data storage

Your data will be erased as soon as it is no longer needed for processing for the aforementioned purposes. In this respect, it may occur that, among other things, your data will be stored for the period during which claims could be asserted against our company (statutory limitation period - 3 years). Additionally, we shall store your data insofar as we are legally obliged to do so. These duties are derived from, inter alia, the HGB [German Commercial Code] and the AO [Tax Code].

## 7. Rights of the data subject

At the aforementioned address, you may at any time demand information about the data stored concerning you. Additionally, you have the right to rectification or erasure, the right to restriction of processing and the right to object.

## 8. Right to lodge a complaint

You have the right to lodge a complaint with the aforementioned data protection officer or a data protection supervisory authority. The data protection supervisory authority that has jurisdiction over us is:

Bayerisches Landesamt für Datenschutzaufsicht [Bavarian State Office for Data Protection Supervision]  
Promenade 27  
91522 Ansbach